# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 美国土木工程师学会会刊，(transactions Of The American Society Of ) 000001

## 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ - ]
**[ 75 ]**
[ - ]

[75]

| [əˈmerɪkən] | [səˈsaɪəti] | [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l] | [ˌendʒəˈnɪr] |
|---|---|---|---|
| **AMERICAN** | **SOCIETY** | **OF** | **CIVIL** | **ENGINEERS** |
| 美国人 | 社会 | 的 | 民用 | 工程师 |

美国土木工程师学会

| [ˈɪnstɪtjuːtɪd] | - |
|---|---|
| **INSTITUTED** | **1852** |
| 已设立 | - |

成立于1852年

| [trænˈzækʃnz] |
|---|
| **TRANSACTIONS** |
| 交易 |

交易

| [ˈpeɪpə(r)][nəʊ] | . | - |
|---|---|---|
| **Paper** | **No** | **.** | **1153** |
| 纸 | 不 | . | - |

论文编号 1153

| [ðə; ði] | [njuː] | [jɔːk] | [ˈtʌn(ə)l] | [ɪkˈstenʃ(ə)n] | [ɒv; əv][ðə; ði] | [ˌpenslˈveɪniə] | [ˈreɪlrəʊd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **THE** | **NEW** | **YORK** | **TUNNEL** | **EXTENSION** | **OF** | **THE** | **PENNSYLVANIA** | **RAILROAD** | **.** |
| 这 | 新的 | 约克 | 隧道 | 扩大 | 的 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | . |

宾夕法尼亚铁路纽约隧道延伸段。

| [medəuz] | [dɪˈvɪʒ(ə)n] | [ænd; ənd] | [ˈhærɪs(ə)n] | [trænsˈfɜː(r)] | [jɑːd] | . | [ [ə; eɪ] ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **MEADOWS** | **DIVISION** | **AND** | **HARRISON** | **TRANSFER** | **YARD** | **.** | **[** | **A** | **]** |
| 草地 | 分配 | 和 | 哈里森 | 转移 | 院子 | . | [ | 一个 | ] |

梅多斯分部和哈里森转运场。[A]

| [baɪ][iː] | . | [biː] | . | [ˈtemp(ə)l] | , | [em] | . | [ˌeɪ ˈem] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **By** | **E** | **.** | **B** | **.** | **Temple** | **,** | **M** | **.** | **Am** | **.** |
| 经过 | E | . | B | . | 寺庙 | , | M | . | 是 | . |

作者：EB Temple，美国硕士

| [səʊʃ] | . |
|---|---|
| **Soc** | **.** |
| 社会 | . |

社会学

| [siː] | . | [iː] | . |
|---|---|---|---|
| **C** | **.** | **E** | **.** |
| C | . | E | . |

中央电气

| [ðə; ði] | [njuː] | [jɔːk] | [ˈtʌn(ə)l] | [ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] | [ˌpenslˈveɪniə] | [ˈreɪlrəʊd] | [ daiˈvəːdʒ, di- ][frɒm; frəm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **New** | **York** | **Tunnel** | **Extension** | **of** | **the** | **Pennsylvania** | **Railroad** | **diverges** | **from** |
| 这 | 新的 | 约克 | 隧道 | 扩大 | 的 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | 分歧 | 从 |

| [ðə; ði] | [njuː] | [jɔːk] | [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] | [taʊn] | [ɒv; əv][ˈhærɪs(ə)n] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **New** | **York** | **Division** | **in** | **the** | **Town** | **of** | **Harrison** | **,** |
| 这 | 新的 | 约克 | 分配 | 在 | 这 | 镇 | 的 | 哈里森 | , |

宾夕法尼亚铁路纽约隧道延伸段在哈里森镇与纽约支线分岔。

[en] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] , [ə'sendɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] - . [faɪv] % [greɪd] ,
**N . J . , and , ascending on a 0 . 5 % grade ,**
N . J . , 和 , 上升 在 一个 - . 5 % 年级 ,

新泽西州，坡度为0.5%，

[krɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
**crosses over the tracks of the New York Division and the main line of the**
十字架 超过 这 轨道 的 这 新的 约克 分配 和 这 主要的 线 的 这
['deləwer] ,
**Delaware ,**
特拉华州 ,

它横跨纽约分部的铁轨和特拉华铁路干线，

[ˌlækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] .
**Lackawanna and Western Railroad .**
拉克瓦纳 和 西 铁路 .

拉克瓦纳和西部铁路公司。

[ðens] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] , [wɪð] [laɪt] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [g'reɪdz] ,
**Thence it continues , with light undulating grades ,**
因此 它 继续 , 和 光 起伏的 成绩 ,

然后继续向前，坡度略有起伏。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] [medəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['reɪlrəʊd]
**across the Hackensack Meadows to a point just east of the Northern Railroad**
穿过 这 哈肯萨克 草地 到 一个 观点 只是 东方 的 这 北方 铁路
[ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ,
**of New Jersey and the New York ,**
的 新的 球衣 和 这 新的 约克 ,

穿过哈肯萨克草甸，到达新泽西州北部铁路和纽约州交界处以东的一点，

[ˌsʌskwə'hænə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)]
**Susquehanna and Western Railroad , where it descends to the tunnels under**
萨斯奎哈纳河 和 西 铁路 , 在哪里 它 下降 到 这 隧道 在下面
['bɜːgən] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] .
**Bergen Hill and the North River .**
卑尔根 爬坡道 和 这 北 河 .

萨斯奎哈纳和西部铁路，它向下延伸到卑尔根山和北河下的隧道。

( [pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] . )
**( Plate XVI . )**
( 盘子 十六 . )

（图版十六）

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] . — [plæn][ænd; ənd]['prəʊfaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] & ['tɜːmɪn(ə)l][ɑː(r)] .
**PLATE XVI . — Plan and Profile of the Pennsylvania Tunnel & Terminal R .**
盘子 十六 . — 计划 和 轮廓 的 这 宾夕法尼亚州 隧道 & 终端 拉 .
[ɑː(r)] . , [frɒm; frəm]['hærɪs(ə)n] ,
**R . , from Harrison ,**
拉 . , 从 哈里森 ,

图版十六——宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的平面图和剖面图，出自哈里森，

[en] . [dʒeɪ] . , [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)]
**N . J . , to the Hudson River**
N . J . , 到 这 哈德逊 河

从新泽西州到哈德逊河

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ['laɪɪŋ] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːgən] [hɪl] ['tʌnlz]
**That portion of the line lying west of the portals of the Bergen Hill Tunnels**
那 部分 的 这 线 说谎 西方 的 这 门户 的 这 卑尔根 爬坡道 隧道
[hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃənz] :
**has been divided into two sections :**
有 到过 分割 进入 二 部分 :

位于卑尔根山隧道入口以西的那段线路被分为两部分：

[fɜːst] , [ðə; ði][məʊst] ['westəli] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [jɑːd] (
**First , the most westerly , known as the Harrison Transfer Station and Yard (**
第一的 , 这 最多 西风 , 已知 作为 这 哈里森 转移 车站 和 院子 (
[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ) ,
**Plate XVII ) ,**
盘子 十七 ) ,

首先是最西边的那个，被称为哈里森转运站和货场（图版 XVII），

[wɪtʃ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌpensl'veɪniə]
**which is located on the southern side of the New York Division , Pennsylvania**
哪个 是 位于 在 这 南部 边 的 这 新的 约克 分配 , 宾夕法尼亚州
['reɪlrəʊd] ,
**Railroad ,**
铁路 ,

它位于宾夕法尼亚铁路纽约分部的南侧，

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks] [æt; ət]
**and extends from the connection with the New York Division tracks at**
和 扩展 从 这 联系 和 这 新的 约克 分配 轨道 在
[greɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
**grade up to the point of crossing the same ,**
年级 向上 到 这 观点 的 过境 这 相同的 ,

从与纽约分部轨道平交处一直延伸到与同一轨道交叉处。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːmɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] [hæz; həz][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] ; ['sekənd] ,
**where the Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad has its beginning ; second ,**
在哪里 这 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 有 它是 开始 ; 第二 ,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的起点；其次，

[ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːmɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] , [wɪtʃ] [ɪz]
**the Meadows Division of the Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad , which is**
这 草地 分配 的 这 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 , 哪个 是
[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [træk] ['reɪlrəʊd] ,
**a double - track railroad ,**
一个 双倍的 - 追踪 铁路 ,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的梅多斯分部，这是一条双轨铁路。

[faɪv] . - [maɪlz] [lɒŋ] ,
**5 . 08 miles long ,**
5 . - 英里 长的 ,

全长5.08英里，

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
**extending from a point just west of the bridge over the New York Division**
扩展 从 一个 观点 只是 西方 的 这 桥 超过 这 新的 约克 分配
[tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [ˌef 'tiː] . [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːgən] [hɪl] ['tʌnlz]
**to a point 300 ft . west of the western portals of the Bergen Hill Tunnels**
到 一个 观点 - 英尺 . 西方 的 这 西 门户 的 这 卑尔根 爬坡道 隧道
. [ - ]
**. [ 76 ]**
. [ - ]

从纽约分部桥西侧一点延伸到卑尔根山隧道西入口西侧 300 英尺处。[76]

['hærɪs(ə)n][træns'fɜ:(r)]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [jɑ:d] . — [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hærɪs(ə)n]

| Harrison | Transfer | Station | and | Yard | . | — | The | necessities | for | the | Harrison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈里森 | 转移 | 车站 | 和 | 院子 | . | — | 这 | 必需品 | 为了 | 这 | 哈里森 |

[ɪm'prʊvmənt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] - [fəʊld] : [fɜ:st] ,

| improvements | are | two | - | fold | : | First | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改进 | 是 | 二 | - | 折叠 | : | 第一的 | , |

哈里森转运站和货场——哈里森转运站的改进需求有两个方面：首先，

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['məʊtɪv]['paʊə(r)][frɒm; frəm] [sti:m] [tu:; tə] [ɪ'lektrɪk] , [ænd; ənd][vaɪs]

| as | a | place | to | change | motive | power | from | steam | to | electric | , | and | vice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 地方 | 到 | 改变 | 动机 | 力量 | 从 | 蒸汽 | 到 | 电的 | , | 和 | 副 |

['vɜ:sə] ; ['sekənd] ,

| versa | ; | second | , |
|---|---|---|---|
| 反之亦然 | ; | 第二 | , |

作为蒸汽动力和电力动力转换的场所；其次，

[æz; əz][ə; eɪ][træns'fɜ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pæsndʒər] [frɒm; frəm] [treɪnz] ['destɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['steɪʃ(ə)n]

| as | a | transfer | for | passengers | from | trains | destined | to | the | new | Station |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 转移 | 为了 | 乘客 | 从 | 火车 | 注定 | 到 | 这 | 新的 | 车站 |

[æt; ət]['sev(ə)nθ]['ævənju:][ænd; ənd] 33d [stri:t] ,

| at | Seventh | Avenue | and | 33d | Street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第七 | 大街 | 和 | 33d | 街道 | , |

作为前往位于第七大道和33街的新车站的列车乘客的换乘站，

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [tu:; tə] [sti:m] [ɔ:(r)]['ræpɪd]['trænzɪt] [treɪnz] ['destɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dʒɜ:zi] ['sɪti]

| New | York | City | , | to | steam | or | rapid | transit | trains | destined | to | the | present | Jersey | City |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 城市 | , | 到 | 蒸汽 | 或者 | 迅速的 | 交通 | 火车 | 注定 | 到 | 这 | 展示 | 球衣 | 城市 |

['steɪʃ(ə)n] ,

| Station | , |
|---|---|
| 车站 | , |

从纽约市出发，乘坐蒸汽火车或快速列车前往现在的泽西市车站。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] ['vaɪə][ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn]

| or | to | the | lower | part | of | New | York | City | via | the | Hudson | and | Manhattan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 这 | 降低 | 部分 | 的 | 新的 | 约克 | 城市 | 通过 | 这 | 哈德逊 | 和 | 曼哈顿 |

['tʌnlz] ,

| Tunnels | , |
|---|---|
| 隧道 | , |

或者经由哈德逊隧道和曼哈顿隧道前往纽约市南部地区。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜ:sə] .

| and | vice | versa | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 副 | 反之亦然 | . |

反之亦然。

[ɔ:l] [sti:m] [treɪnz] [frɒm; frəm] [ˌfɪlə'delfiə] , [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [frɒm; frəm] [nju:]

| All | steam | trains | from | Philadelphia | , | the | South | , | and | the | West | , | from | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 蒸汽 | 火车 | 从 | 费城 | , | 这 | 南 | , | 和 | 这 | 西方 | , | 从 | 新的 |

['dʒɜ:zi] ['si:ʃɔ:(r)] [rɪ'zɔ:rts] ,

| Jersey | seashore | resorts | , |
|---|---|---|---|
| 球衣 | 海滨 | 度假村 | , |

所有来自费城、南部和西部、新泽西州海滨度假胜地的蒸汽火车

[ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [treɪnz] [ɒn][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] [ˌpensl'veɪniə]

| and | local | trains | on | the | New | York | Division | bound | for | the | new | Pennsylvania |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 当地的 | 火车 | 在 | 这 | 新的 | 约克 | 分配 | 边界 | 为了 | 这 | 新的 | 宾夕法尼亚州 |

['steɪʃ(ə)n] ,

| Station | , |
|---|---|
| 车站 | , |

以及开往新建的宾夕法尼亚车站的纽约分部本地列车，

[wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'lektrɪk] ['endʒɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hærɪs(ə)n]

| will | change | their | motive | power | from | steam | to | electric | engines | at | the | Harrison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 改变 | 他们的 | 动机 | 力量 | 从 | 蒸汽 | 到 | 电的 | 发动机 | 在 | 这 | 哈里森 |

[træns'fɜː(r)] ['steɪʃ(ə)n] .

| Transfer | Station | . |
|---|---|---|
| 转移 | 车站 | . |

他们将把动力来源从蒸汽机改为电力机，地点在哈里森转运站。

['laɪkwaɪz] , [ɔːl] [treɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [laɪn] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [ɪ'lektrɪk] [tuː; tə] [stiːm]

| Likewise | , | all | trains | from | the | Tunnel | Line | will | change | from | electric | to | steam |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同样地 | , | 全部 | 火车 | 从 | 这 | 隧道 | 线 | 将要 | 改变 | 从 | 电的 | 到 | 蒸汽 |

['məʊtɪv] ['paʊə(r)] [ðeə(r)] ,

| motive | power | there | , |
|---|---|---|---|
| 动机 | 力量 | 那里 | , |

同样，所有从隧道线出发的列车都将在那里由电力驱动改为蒸汽动力。

[ænd; ənd] ['pæsndʒər] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː]

| and | passengers | coming | from | Jersey | City | and | the | southern | section | of | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 乘客 | 未来 | 从 | 球衣 | 城市 | 和 | 这 | 南部 | 部分 | 的 | 新的 |

[jɔːk] ['sɪti] [kæn; kən] [teɪk] [θruː] [treɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hærɪs(ə)n] [træns'fɜː(r)] ['plætfɔːms] .

| York | City | can | take | through | trains | at | the | Harrison | Transfer | platforms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约克 | 城市 | 能 | 拿 | 通过 | 火车 | 在 | 这 | 哈里森 | 转移 | 平台 | . |

来自泽西市和纽约市南部地区的乘客可以在哈里森换乘站台乘坐直达列车。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] ,

| It | is | estimated | that | the | time | required | to | make | this | change | of | motive | power | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 估计的 | 那 | 这 | 时间 | 必需的 | 到 | 制作 | 这 | 改变 | 的 | 动机 | 力量 | , |

据估计，完成动力系统变更所需的时间为：

[ɔː(r)] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] ['pæsndʒər] , [wɪl] [nɒt] [ɪk'siːd] [θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [mɪn] .

| or | to | transfer | passengers | , | will | not | exceed | 3 | - | 1 | / | 2 | min | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 转移 | 乘客 | , | 将要 | 不是 | 超过 | 3 | - | 1 | / | 2 | 最小 | . |

或接送乘客，不会超过 3.5 分钟。

[ðə; ði] [plæn] [æt; ət] ['hærɪs(ə)n] [prə'vaɪdz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['plætfɔːms] , [iːtʃ] [wʌn] ,

| The | plan | at | Harrison | provides | at | present | for | two | platforms | , | each | 1 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 计划 | 在 | 哈里森 | 提供 | 在 | 展示 | 为了 | 二 | 平台 | , | 每个 | 1 | , |

哈里森的计划目前包括两个平台，每个平台1，

- [ˌef 'tiː] . [lɒŋ] [ænd; ənd] - [ˌef 'tiː] . [waɪd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['æmpl] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]

| 100 | ft | . | long | and | 28 | ft | . | wide | , | and | having | ample | shelters | and | waiting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英尺 | . | 长的 | 和 | - | 英尺 | . | 宽的 | , | 和 | 拥有 | 充足 | 避难所 | 和 | 等待 |

[rʊmz; ruːmz] ,

| rooms | , |
|---|---|
| 房间 | , |

长100英尺，宽28英尺，并设有充足的候车亭和候车室。

[kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] - - [ˌef 'tiː] . ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [træks] ,

| connected | by | a | 12 | - | ft | . | tunnel | under | the | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 连接 | 经过 | 一个 | - | - | 英尺 | . | 隧道 | 在下面 | 这 | 轨道 | , |

通过铁轨下方12英尺宽的隧道连接，

[prə'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['plætfɔːms] [wen] [nə'sesəti] [rɪ'kwaɪəz] [ðeə(r)]

| provision | being | made | for | two | additional | platforms | when | necessity | requires | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条款 | 存在 | 制成 | 为了 | 二 | 额外的 | 平台 | 什么时候 | 必要性 | 需要 | 他们的 |

[kən'strʌkʃn] .

| construction | . |
|---|---|
| 建造 | . |

预留了两个额外平台的建设空间，以便在需要时增建。

[ðə; ði] ['plætfɔ:ms] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [ɒn] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ri:ɪn'fɔ:st] ['kɒŋkri:t] ,

| The | platforms | are | supported | on | walls | of | reinforced | concrete | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平台 | 是 | 有 | 在 | 墙壁 | 的 | 加强型 | 具体的 | , |

这些平台由钢筋混凝土墙支撑。

[wɪð] [æn; ən]['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ][tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ]['refju:dʒ][fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪi:z] [frɒm; frəm]

| with | an | overhang | to | provide | a | refuge | for | employees | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 悬垂 | 到 | 提供 | 一个 | 避难所 | 为了 | 雇员 | 从 |

['pɑ:sɪŋ] [treɪnz] .

| passing | trains | . |
|---|---|---|
| 通过 | 火车 | . |

设有悬挑结构，为员工提供躲避过往列车的场所。

[ðə; ði] ['kɒŋkri:t] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [ɒn] ['wʊdn] [paɪlz] , [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['spredɪŋ] [baɪ]

| The | concrete | walls | are | supported | on | wooden | piles | , | prevented | from | spreading | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 具体的 | 墙壁 | 是 | 有 | 在 | 木制的 | 堆 | , | 阻止 | 从 | 传播 | 经过 |

['sɛvən] / [eit] - [ɪn] .

| 7 | / | 8 | - | in | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 | / | 8 | - | 在 | . |

混凝土墙由木桩支撑，并用 7/8 英寸的钢筋防止其扩散。

[taɪ] - [rɒdz][æt; ət] - - [ˌef 'ti:] . ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['kɒŋkri:t] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['peɪvɪŋ]

| tie | - | rods | at | 10 | - | ft | . | intervals | , | and | embedded | in | concrete | under | the | paving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领带 | - | 杆 | 在 | - | - | 英尺 | . | 间隔 | , | 和 | 嵌入式 | 在 | 具体的 | 在下面 | 这 | 铺路 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .

| of | the | platform | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 平台 | . |

每隔 10 英尺设置一根拉杆，并将其埋入站台铺面下的混凝土中。

[æz; əz][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [ɪz] +21 . - ,

| As | the | elevation | of | the | top | of | the | platform | is | +21 | . | 83 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 海拔 | 的 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 平台 | 是 | +21 | . | - | , |

由于平台顶部的海拔高度为+21.83，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][paɪlz][ɪz] +14 . - [ə'bʌv] [mi:n] [taɪd] , [ðə; ði][paɪlz] [wɪl] ,

| and | the | top | of | the | piles | is | +14 | . | 54 | above | mean | tide | , | the | piles | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 堆 | 是 | +14 | . | - | 多于 | 意思是 | 潮 | , | 这 | 堆 | 将要 | , |

如果桩顶高于平均潮位 14.54 米，则桩将

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [dɪ'keɪ] ; [bʌt; bət] ,

| of | course | , | decay | ; | but | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 衰变 | ; | 但 | , |

当然，会腐烂；但是，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plitɪd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd][ɪz] [wel]

| as | the | embankment | has | been | completed | for | some | time | and | is | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 堤 | 有 | 到过 | 完全的 | 为了 | 一些 | 时间 | 和 | 是 | 出色地 |

[pækt] [ænd; ənd]['set(ə)ld] ,

| packed | and | settled | , |
|---|---|---|---|
| 包装 | 和 | 定居 | , |

由于堤坝已经完工一段时间了，而且夯实沉降得很好，

[ðə; ði] ['kɒŋkri:t] ['bi:ɪŋ] [dɪ'pɒzɪtɪd] [də'rektli][ɒn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] ,

| the | concrete | being | deposited | directly | on | the | embankment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 具体的 | 存在 | 已存 | 直接地 | 在 | 这 | 堤 | , |

混凝土直接倾倒在路堤上，

['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] ['set(ə)lmənt] [ɪz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] [wen] [ðə; ði][paɪlz] [dɪ'keɪ] .

| very | little | trouble | from | settlement | is | anticipated | when | the | piles | decay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 小的 | 麻烦 | 从 | 沉降 | 是 | 预期 | 什么时候 | 这 | 堆 | 衰变 | . |

桩基腐烂后，预计不会出现沉降方面的问题。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːms] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['edʒɪz] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

| The | surface | of | the | platforms | , | with | the | exception | of | the | edges | , | is | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 表面 | 的 | 这 | 平台 | , | 和 | 这 | 例外 | 的 | 这 | 边缘 | , | 是 | 到 | 是 |

[ɒv; əv] [brɪk] ,

| of | brick | , |
|---|---|---|
| 的 | 砖 | , |

除了边缘部分，站台表面将用砖砌成。

[ɒn][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] [beɪs] ; [ænd; ənd] , [ɪf] ['set(ə)lmənt] [ə'kɜːz] , [ðə; ði] [brɪks] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ʌp] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['sɜːfɪst] .

| on | a | concrete | base | ; | and | , | if | settlement | occurs | , | the | bricks | can | be | taken | up | and | re | - | surfaced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 具体的 | 根据 | ; | 和 | , | 如果 | 沉降 | 发生 | , | 这 | 砖块 | 能 | 是 | 已采取 | 向上 | 和 | 关于 | - | 浮出水面 | . |

在混凝土基座上；如果发生沉降，砖块可以拆除并重新铺设。

[ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔːms][ɑː(r); ə(r)][θriː][ˌef 'tiː] . - [ɪn] .

| The | tops | of | the | platforms | are | 3 | ft | . | 10 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最高额 | 的 | 这 | 平台 | 是 | 3 | 英尺 | . | - | 在 | . |

平台顶部高度为 3 英尺 10 英寸。

[ə'bʌv] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][reɪl][ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz] ,

| above | the | top | of | the | rail | and | on | a | level | with | the | floors | of | the | cars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 轨 | 和 | 在 | 一个 | 等级 | 和 | 这 | 楼层 | 的 | 这 | 汽车 | , |

高于铁轨顶部，与车厢地板齐平，

[səʊ] [ðæt] ['pæsndʒər] [meɪ] ['entə(r)][ɔː(r)] [liːv] [treɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [steps] ,

| so | that | passengers | may | enter | or | leave | trains | without | using | steps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 乘客 | 可能 | 进入 | 或者 | 离开 | 火车 | 没有 | 使用 | 步骤 | , |

这样乘客就可以不用踩台阶就能上下车了。

[æz; əz][ɔːl][kɑːz] [wɪtʃ] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] ['steɪʃ(ə)n] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [biː; bi] [ - ]

| as | all | cars | which | will | enter | the | Pennsylvania | Station | , | New | York | City | , | are | to | be | [ | 77 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 全部 | 汽车 | 哪个 | 将要 | 进入 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 车站 | , | 新的 | 约克 | 城市 | , | 是 | 到 | 是 | [ | - | ] |

所有进入纽约市宾夕法尼亚车站的车辆都必须[77]

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['vestɪbjuːl] ['hævɪŋ] [træp] - [dɔːz] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə] [gɪv] ['ækses] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] ['plætfɔːms] .

| provided | with | vestibules | having | trap | - | doors | in | the | floor | to | give | access | to | either | high | or | low | platforms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 和 | 前庭 | 拥有 | 陷阱 | - | 门 | 在 | 这 | 地面 | 到 | 给 | 使用权 | 到 | 任何一个 | 高的 | 或者 | 低的 | 平台 | . |

设有门厅，门厅地板上设有活板门，可通往高台或低台。

['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːms] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɒn] [pleɪts] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

| Details | of | the | platforms | are | shown | on | Plates | XVIII | and | XIX | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 细节 | 的 | 这 | 平台 | 是 | 所示 | 在 | 盘子 | 十八 | 和 | 十九 | . |

平台详情见图 XVIII 和 XIX。

[æz; əz] [plænd] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r)][meɪn] ['rʌnɪŋ] [træks] ,

| As | planned | at | present | , | there | will | be | four | main | running | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 计划 | 在 | 展示 | , | 那里 | 将要 | 是 | 四 | 主要的 | 跑步 | 轨道 | , |

按目前的计划，将有四条主要跑道。

[wʌn][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['plætfɔːms] ,

| one | adjacent | to | each | side | of | the | two | platforms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 邻近的 | 到 | 每个 | 边 | 的 | 这 | 二 | 平台 | , |

两个平台两侧各一个，

[prə'vaɪdɪŋ] ['stændɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [treɪnz] , [tuː] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃ(ə)n] ,

| providing | standing | room | for | four | of | the | longest | trains | , | two | in | each | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 常设 | 房间 | 为了 | 四 | 的 | 这 | 最长 | 火车 | , | 二 | 在 | 每个 | 方向 | , |

可为四列最长的列车提供站立空间，每个方向两列。

[ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [treɪnz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri][leŋkθ; leŋθ] ,

| or | double | the | number | of | trains | of | ordinary | length | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 双倍的 | 这 | 数字 | 的 | 火车 | 的 | 普通的 | 长度 | , |

或者说，普通长度列车的数量翻倍，

[səʊ] [ðæt] ['pæsndʒər] ['hævɪŋ] [tuː; tə][træns'fɜː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][treɪn] ['destɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]

| so | that | passengers | having | to | transfer | from | a | train | destined | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 乘客 | 拥有 | 到 | 转移 | 从 | 一个 | 火车 | 注定 | 到 | 这 |

[ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] 33d [striːt] [tuː; tə][ə; eɪ][treɪn] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːzi] ['sɪti]

| Pennsylvania | Station | at | 33d | Street | to | a | train | destined | for | the | Jersey | City |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宾夕法尼亚州 | 车站 | 在 | 33d | 街道 | 到 | 一个 | 火车 | 注定 | 为了 | 这 | 球衣 | 城市 |

['steɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn] ['tʌnlz] [wɪl] ['mɪəli] [krɒs] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .

| Station | or | the | Hudson | and | Manhattan | Tunnels | will | merely | cross | the | platform | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车站 | 或者 | 这 | 哈德逊 | 和 | 曼哈顿 | 隧道 | 将要 | 仅仅 | 叉 | 这 | 平台 | . |

这样，乘客从开往宾夕法尼亚车站（33 街）的列车换乘到开往泽西城车站或哈德逊和曼哈顿隧道的列车，只需穿过站台即可。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'tɪəriə(r)][meɪn] [træks] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʃɪftɪŋ] [træks] ,

| Between | the | two | interior | main | tracks | are | two | shifting | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 二 | 内部的 | 主要的 | 轨道 | 是 | 二 | 转变 | 轨道 | , |

两条主轨道之间有两条岔道轨道，

[səʊ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['plætfɔːms] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['pæsɪndʒə(r)] [træks] [ɒn] [wɪtʃ] [treɪnz] [wɪl]

| so | that | between | the | platforms | there | will | be | two | passenger | tracks | on | which | trains | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 之间 | 这 | 平台 | 那里 | 将要 | 是 | 二 | 乘客 | 轨道 | 在 | 哪个 | 火车 | 将要 |

[stɒp][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['məʊtɪv]['paʊə(r)][ænd; ənd][træns'fɜː(r)] ['pæsndʒər] ,

| stop | to | change | motive | power | and | transfer | passengers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 到 | 改变 | 动机 | 力量 | 和 | 转移 | 乘客 | , |

这样，站台之间将有两条客运轨道，列车将停靠更换动力装置并换乘乘客。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʃɪftɪŋ] [træks] [fɔː(r); fə(r)]['ræpɪd] [dɪsp'ætʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] ['endʒɪnz] [ænd; ənd]

| and | two | shifting | tracks | for | rapid | despatching | of | the | empty | engines | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 转变 | 轨道 | 为了 | 迅速的 | 派遣 | 的 | 这 | 空的 | 发动机 | 和 |

[m'əʊtəz] ,

| motors | , |
|---|---|
| 电机 | , |

以及两条用于快速调度空机车和电机的换向轨道，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [træks] ['biːɪŋ] - [ˌef 'tiː] . [frɒm; frəm]['sentə(r)][tuː; tə]['sentə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ]

| each | of | the | four | tracks | being | 15 | ft | . | from | center | to | center | to | allow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 四 | 轨道 | 存在 | - | 英尺 | . | 从 | 中心 | 到 | 中心 | 到 | 允许 |

[fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'kʌplɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][kɑːz] .

| for | uncoupling | and | inspection | of | cars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 解耦 | 和 | 检查 | 的 | 汽车 | . |

四条轨道中心距均为 15 英尺，以便解耦和检查车厢。

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kə'nekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [krɒs] - ['əʊvəz][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

| An | efficient | system | of | connections | and | cross | - | overs | is | provided | for | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 高效的 | 系统 | 的 | 连接 | 和 | 叉 | - | 局 | 是 | 假如 | 为了 | 全部 |

[træks] ,

| tracks | , |
|---|---|
| 轨道 | , |

所有轨道均设有高效的连接和交叉系统。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['æmpl]['stɔːrɪdʒ][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] - [stiːm]['endʒɪnz][æt; ət][ðə; ði]['westən][end]

| and | there | is | ample | storage | capacity | for | 10 | steam | engines | at | the | western | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 充足 | 贮存 | 容量 | 为了 | - | 蒸汽 | 发动机 | 在 | 这 | 西 | 结尾 |

[ɒv; əv][ðə; ði]['plætfɔːms][ænd; ənd] - [ɪ'lektrɪk][m'əʊtəz][æt; ət][ðə; ði]['iːstən][end],

| of | the | platforms | and | 20 | electric | motors | at | the | eastern | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 平台 | 和 | - | 电的 | 电机 | 在 | 这 | 东 | 结尾 | , |

站台西端有足够的存储空间，可容纳10台蒸汽机，东端有足够的存储空间，可容纳20台电动机。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'viːniəntli] [ləʊ'keɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [kwɪk] ['muːvmənt] , [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)n]

| both | of | which | are | conveniently | located | for | quick | movement | , | with | provision |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 哪个 | 是 | 方便 | 位于 | 为了 | 快的 | 移动 | , | 和 | 条款 |

[fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stɔːrɪdʒ] [træks] , [ɪf] [rɪ'kwaɪəd] .

| for | additional | storage | tracks | , | if | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 额外的 | 贮存 | 轨道 | , 如果 | 必需的 | . | |

这两个位置都很方便快速移动，如有需要，还可以增设存储轨道。

[stiːm] ['endʒɪnz] , [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [ˌdɪskə'nektɪd] , [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [sent][tuː; tə][ðə; ði][meɪn]

| Steam | engines | , | upon | being | disconnected | , | can | be | quickly | sent | to | the | main |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒸汽 | 发动机 | , | 之上 | 存在 | 断开连接 | , | 能 | 是 | 迅速地 | 发送 | 到 | 这 | 主要的 |

['endʒɪn]['stɔːrɪdʒ][jɑːd] ,

| engine | storage | yard | , |
|---|---|---|---|
| 引擎 | 贮存 | 院子 | , |

蒸汽机一旦与地面脱离，即可迅速送往主机库。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][luːp][træk][nəʊ]['tɜːnteɪbl][ɪz][rɪ'kwaɪəd] .

| and | by | the | use | of | a | loop | track | no | turntable | is | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 使用 | 的 | 一个 | 环形 | 追踪 | 不 | 转盘 | 是 | 必需的 | . |

使用环形轨道，无需转盘。

[ðə; ði][meɪn]['endʒɪn]['stɔːrɪdʒ][jɑːd][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][saʊθ][ɒv; əv][ðə; ði]['rʌnɪŋ] [træks] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]

| The | main | engine | storage | yard | is | located | south | of | the | running | tracks | adjoining | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主要的 | 引擎 | 贮存 | 院子 | 是 | 位于 | 南 | 的 | 这 | 跑步 | 轨道 | 相邻的 | 这 |

['bʌlkhed] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pə'seiik]['rɪvə(r)] ,

| bulkhead | along | the | Passaic | River | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 舱壁 | 沿着 | 这 | 帕塞克 | 河 | , |

主发动机存放场位于帕塞克河沿岸防波堤旁的运行轨道南侧。

[weə(r)][prə'vɪʒ(ə)n][ɪz][meɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stɔːrɪdʒ][ɒv; əv] - ['endʒɪnz] .

| where | provision | is | made | for | the | storage | of | 20 | engines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 条款 | 是 | 制成 | 为了 | 这 | 贮存 | 的 | - | 发动机 | . |

其中设有可存放 20 台发动机的设施。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː] - , - - [gæl] . ['wɔːtə(r)][tæŋks] , [æn; ən] [æʃ] - [pɪt] , [ɪn'spekʃ(ə)n] - [pɪt] , [wɜːk] -

| There | are | two | 50 | , | 000 | - | gal | . | water | tanks | , | an | ash | - | pit | , | inspection | - | pit | , | work | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | - | , | - | - | 女孩 | . | 水 | 坦克 | , | 一个 | 灰 | - | 坑 | , | 检查 | - | 坑 | , | 工作 | - |

[pɪt] , [sænd] - ['hɒpə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['bɪldɪŋz] .

| pit | , | sand | - | hopper | , | and | the | necessary | buildings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坑 | , | 沙 | - | 料斗 | , | 和 | 这 | 必要的 | 建筑物 | . |

这里有两座 50,000 加仑的水箱、一个灰坑、一个检查坑、一个工作坑、一个砂斗，以及必要的建筑物。

['wɔːtə(r)][ɪz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti]['wɔːtə(r)][meɪn][ɪn][ðə; ði] [medəuz] [jɑːd] , [ɒn][ðə; ði][njuː]

| Water | is | brought | from | the | city | water | main | in | the | Meadows | Yard | , | on | the | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | 是 | 带来 | 从 | 这 | 城市 | 水 | 主要的 | 在 | 这 | 草地 | 院子 | , | 在 | 这 | 新的 |

[jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| York | Division | , |
|---|---|---|
| 约克 | 分配 | , |

水是从纽约分局梅多斯码头的城市供水干管输送过来的。

[ə'baʊt][eit] , - [ˌef 'tiː] . ['iːstwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [jɑːd] .

| about | 8 | , | 200 | ft | . | eastward | from | the | center | of | this | yard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 8 | , | - | 英尺 | . | 向东 | 从 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 院子 | . |

从该院子的中心向东约 8,200 英尺。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [plænd] [tuː; tə][ləʊˈkeɪt][ə; eɪ]['paʊə(r)] - [haʊs] [ænd; ənd][kɑː(r)][ænd; ənd]

| It | was | at | first | planned | to | locate | a | power | - | house | and | car | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 在 | 第一的 | 计划 | 到 | 定位 | 一个 | 力量 | - | 房子 | 和 | 车 | 和 |

['endʒɪn][rɪˈpeə(r)] [ʃɒps] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] ,

| engine | repair | shops | in | the | yard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 引擎 | 维修 | 商店 | 在 | 这 | 院子 | , |

最初的计划是在院子里建造发电厂和汽车、发动机修理厂。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪkˈstent][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlektrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪˈvɪʒ(ə)n]

| but | as | the | ultimate | extent | of | the | electrification | of | the | New | York | Division |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 这 | 最终的 | 程度 | 的 | 这 | 电气化 | 的 | 这 | 新的 | 约克 | 分配 |

['kænɒt] [naʊ] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] ,

| cannot | now | be | determined | , |
|---|---|---|---|---|
| 不能 | 现在 | 是 | 决定 | , |

但由于纽约分部电气化的最终程度目前尚无法确定，

[ðə; ði] [fəˈsɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['paʊə(r)] - [haʊs] [ɪn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['sɪti] ,

| the | facilities | in | the | large | power | - | house | in | Long | Island | City | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 设施 | 在 | 这 | 大的 | 力量 | - | 房子 | 在 | 长的 | 岛 | 城市 | , |

位于长岛市大型发电厂内的设施

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [raʊnd] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]

| and | in | the | shop | and | round | - | house | in | the | Meadows | Yard | of | the | New | York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 店铺 | 和 | 圆形的 | - | 房子 | 在 | 这 | 草地 | 院子 | 的 | 这 | 新的 | 约克 |

[dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

| Division | , |
|---|---|
| 分配 | , |

以及纽约分局梅多斯货场的车间和机车库里，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkriːst] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [rɪˈpeəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]

| were | increased | to | provide | for | the | power | and | repairs | necessary | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 增加 | 到 | 提供 | 为了 | 这 | 力量 | 和 | 维修 | 必要的 | 为了 |

[ðə; ði][nekst] [fjuː] [jˈiəz] .

| the | next | few | years | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 很少 | 年 | . |

增加预算是为了满足未来几年的电力和维修需求。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [medəuz] [ʃɒps] [ænd; ənd] [raʊnd] - [haʊs] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈfɪərɪŋ] [wɪð]

| In | order | to | reach | the | Meadows | shops | and | round | - | house | without | interfering | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 抵达 | 这 | 草地 | 商店 | 和 | 圆形的 | - | 房子 | 没有 | 干扰 | 和 |

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['pæsɪndʒə(r)][ænd; ənd] [freɪt] [træks] ,

| the | present | passenger | and | freight | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 展示 | 乘客 | 和 | 货运 | 轨道 | , |

为了在不干扰现有客运和货运轨道的情况下到达梅多斯商店和机车库，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bɪld] [træk] [kəˈnekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [medəuz] [jɑːd] .

| it | was | necessary | to | build | track | connections | with | the | Meadows | Yard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 必要的 | 到 | 建造 | 追踪 | 连接 | 和 | 这 | 草地 | 院子 | . |

有必要修建与梅多斯货场的轨道连接。

[twelv] [ - ]

| Twelve | [ | 78 | ] |
|---|---|---|---|
| 十二 | [ | - | ] |

十二[78]

[stɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [raʊnd] - [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [əˈkɒmədeɪt] [ðə; ði]

| stalls | of | the | existing | round | - | house | were | extended | to | accommodate | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摊位 | 的 | 这 | 现存的 | 圆形的 | - | 房子 | 是 | 扩展 | 到 | 容纳 | 这 |

['məʊtɪv]['paʊə(r)] ;

| motive | power | ; |
|---|---|---|
| 动机 | 力量 | ; |

为了容纳动力机车，对现有的圆形机车库进行了扩建；

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [trænsˈfɜː(r)][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd][pɪt][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkriːst] [ɪn][saɪz] ,

| a | large | transfer | table | and | pit | were | increased | in | size | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 转移 | 桌子 | 和 | 坑 | 是 | 增加 | 在 | 尺寸 | , |

大型转运台和坑的尺寸增大了，

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [æʃ] - [pɪt][ænd; ənd][ˈendʒɪn] [ˈstɔːrɪdʒ] [træks] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] .

| and | an | additional | ash | - | pit | and | engine | storage | tracks | were | constructed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 额外的 | 灰 | - | 坑 | 和 | 引擎 | 贮存 | 轨道 | 是 | 建造 | . |

此外，还修建了额外的灰坑和发动机存放轨道。

[ˈeni] [ɪkˈstensɪv] [rɪˈpeəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ˈendʒɪnz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪn]

| Any | extensive | repairs | to | the | electric | engines | will | be | made | for | the | present | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 广泛的 | 维修 | 到 | 这 | 电的 | 发动机 | 将要 | 是 | 制成 | 为了 | 这 | 展示 | 在 |

[ðə; ði][dʒəˈmeɪkə] [ʃɒps] ,

| the | Jamaica | Shops | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 牙买加 | 商店 | , |

目前，所有对电动机的大修工作都将在牙买加的维修店进行。

[lɒŋ] [ˈaɪlənd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɒps] [æt; ət] [ˈtrentən] , [ɒn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

| Long | Island | ; | and | the | large | shops | at | Trenton | , | on | the | New | York | Division | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 岛 | ; | 和 | 这 | 大的 | 商店 | 在 | 特伦顿 | , | 在 | 这 | 新的 | 约克 | 分配 | , |

长岛；以及位于纽约分部的特伦顿的大型商店，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [medəuz] [ʃɒps] , [wɪl] [biː; bi][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈpeəz] [tuː; tə][ðə; ði]

| as | well | as | the | Meadows | Shops | , | will | be | available | for | repairs | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 草地 | 商店 | , | 将要 | 是 | 可用的 | 为了 | 维修 | 到 | 这 |

[stiːm] [ˌləʊkəˈməʊtɪvz] .

| steam | locomotives | . |
|---|---|---|
| 蒸汽 | 机车 | . |

除了 Meadows Shops 之外，还可以对蒸汽机车进行维修。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæmpl] [ruːm] [æt; ət][ˈhærɪs(ə)n] ,

| There | is | ample | room | at | Harrison | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 充足 | 房间 | 在 | 哈里森 | , |

哈里森那里有很多空位。

[ænd; ənd][plænz][hæv; həv] [biːn] [prɪˈpeəd] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [lait] [rɪˈpeə(r)][ɒv; əv]

| and | plans | have | been | prepared | providing | for | storage | and | light | repair | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 计划 | 有 | 到过 | 准备 | 提供 | 为了 | 贮存 | 和 | 光 | 维修 | 的 |

[kɑːz] ,

| cars | , |
|---|---|
| 汽车 | , |

已制定计划，对车辆的存放和简易维修做出规定。

[ˌləʊkəˈməʊtɪvz] , [ɪˈlektrɪk] [mˈəʊtəz] , [ænd; ənd][ˈræpɪd][ˈtrænzɪt] [treɪnz] , [ɪf] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][dɪˈmɑːndz]

| locomotives | , | electric | motors | , | and | rapid | transit | trains | , | if | the | future | demands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 机车 | , | 电的 | 电机 | , | 和 | 迅速的 | 交通 | 火车 | , | 如果 | 这 | 未来 | 需求 |

[rɪˈkwaɪə(r)] [sʌtʃ] [kənˈstrʌkʃn] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .

| require | such | construction | at | this | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 要求 | 这样的 | 建造 | 在 | 这 | 地方 | . |

如果未来的需求需要在此地进行建设，那么这里将建设机车、电动机和快速交通列车。

[ðə; ði][ˈræpɪd][ˈtrænzɪt][laɪn] [wɪl] [ɪkˈstend][frɒm; frəm] [pɑːk] [pleɪs] , [ˈnjuːək] , [tuː; tə][ˈhærɪs(ə)n] ,

| The | rapid | transit | line | will | extend | from | Park | Place | , | Newark | , | to | Harrison | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 迅速的 | 交通 | 线 | 将要 | 延长 | 从 | 公园 | 地方 | , | 纽瓦克 | , | 到 | 哈里森 | , |

快速公交线路将从纽瓦克的公园广场延伸至哈里森。

[ænd; ənd] [ðens] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

| and | thence | over | the | present | line | of | the | Pennsylvania | Railroad | , | which | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 超过 | 这 | 展示 | 线 | 的 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | , | 哪个 | 将要 | 是 |

[ɪ'lektrɪfaɪd] ,

| electrified | , |
|---|---|
| 带电 | , |

然后沿着宾夕法尼亚铁路目前的线路行驶，该线路将进行电气化改造。

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] ['tʌn(ə)l] [træks]

| to | a | junction | with | the | Hudson | and | Manhattan | Railroad | Company's | tunnel | tracks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 交汇处 | 和 | 这 | 哈德逊 | 和 | 曼哈顿 | 铁路 | 公司的 | 隧道 | 轨道 |

[æt; ət]['praɪə(r)] [striːt] , ['dʒɜːzi] ['sɪti] .

| at | Prior | Street | , | Jersey | City | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事先的 | 街道 | , | 球衣 | 城市 | . |

到达泽西市普赖尔街与哈德逊和曼哈顿铁路公司隧道轨道的交汇处。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .

| It | will | be | constructed | and | owned | by | the | Pennsylvania | Railroad | Company | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 建造 | 和 | 拥有 | 经过 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | 公司 | . |

它将由宾夕法尼亚铁路公司建造和拥有。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ænd; ənd]['friːkwənt] [θruː] ['sɜːvɪs] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [baɪ][bəuθ] ['kʌmpəniz]

| A | joint | and | frequent | through | service | will | be | conducted | by | both | companies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 联合的 | 和 | 频繁 | 通过 | 服务 | 将要 | 是 | 实施 | 经过 | 两个都 | 公司 |

[bɪ'twiːn] [pɑːk] [pleɪs] ,

| between | Park | Place | , |
|---|---|---|---|
| 之间 | 公园 | 地方 | , |

两家公司将在 Park Place 之间提供联合且频繁的直达服务。

['njuːək] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn] ['reɪlrəʊd] , [ɪn] [njuː]

| Newark | , | and | the | terminal | of | the | Hudson | and | Manhattan | Railroad | , | in | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纽瓦克 | , | 和 | 这 | 终端 | 的 | 这 | 哈德逊 | 和 | 曼哈顿 | 铁路 | , | 在 | 新的 |

[jɔːk] ['sɪti] ,

| York | City | , |
|---|---|---|
| 约克 | 城市 | , |

纽瓦克，以及纽约市的哈德逊和曼哈顿铁路终点站，

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['mʌltɪp(ə)l] - ['juːnɪt] [treɪnz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

| by | the | use | of | multiple | - | unit | trains | similar | to | those | now | being | operated | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 使用 | 的 | 多种的 | - | 单元 | 火车 | 相似的 | 到 | 那些 | 现在 | 存在 | 经营的 | 在 | 这 |

['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn] ['tʌnlz] .

| Hudson | and | Manhattan | tunnels | . |
|---|---|---|---|---|
| 哈德逊 | 和 | 曼哈顿 | 隧道 | . |

通过使用类似于目前在哈德逊隧道和曼哈顿隧道中运行的多单元列车。

[ðiːz] [treɪnz] [wɪl] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['pæsndʒər] [æt; ət][ðə; ði]

| These | trains | will | pick | up | and | discharge | Pennsylvania | Railroad | passengers | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 火车 | 将要 | 挑选 | 向上 | 和 | 释放 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | 乘客 | 在 | 这 |

['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)]['steɪʃ(ə)n] ,

| Harrison | Transfer | Station | , |
|---|---|---|---|
| 哈里森 | 转移 | 车站 | , |

这些列车将在哈里森转运站接送宾夕法尼亚铁路的乘客。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] ['pæsndʒər] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊə(r)] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði]

| so | that | all | passengers | bound | for | lower | New | York | City | , | who | desire | to | use | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 全部 | 乘客 | 边界 | 为了 | 降低 | 新的 | 约克 | 城市 | , | WHO | 欲望 | 到 | 使用 | 这 |

['tʌn(ə)l] ['sɜːvɪs] ,

| tunnel | service | , |
|---|---|---|
| 隧道 | 服务 | , |

因此，所有前往纽约市下城区的乘客，如果想要使用隧道服务，

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [æt; ət]['hærɪs(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

| will | make | the | change | at | Harrison | instead | of | at | Jersey | City | as | at | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 制作 | 这 | 改变 | 在 | 哈里森 | 反而 | 的 | 在 | 球衣 | 城市 | 作为 | 在 | 展示 | . |

将会在哈里森进行变更，而不是像现在这样在泽西城进行变更。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ə'dɪʃən(ə)l] ['plætfɔ:ms] , [i:tʃ] [wʌn] , - [ˌef 'ti:] . [lɒŋ] ,

| Provision | is | made | for | two | additional | platforms | , | each | 1 | , | 100 | ft | . | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条款 | 是 | 制成 | 为了 | 二 | 额外的 | 平台 | , | 每个 | 1 | , | - | 英尺 | . | 长的 | , |

预留了两个额外的平台，每个平台长1100英尺。

[tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] [treɪnz] [wen] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['plætfɔ:ms] [pru:v]

| to | accommodate | the | rapid | transit | trains | when | the | present | platforms | prove |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 容纳 | 这 | 迅速的 | 交通 | 火车 | 什么时候 | 这 | 展示 | 平台 | 证明 |

[ɪn'ædɪkwət] .

| inadequate | . |
|---|---|
| 不足 | . |

为了在现有站台无法满足快速轨道列车需求时，增设此类站台。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['pæsɪndʒə(r)] [træks] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['hærɪs(ə)n][træns'fɜ:(r)] [jɑ:d] [ænd; ənd] ['sʌmɪt]

| The | existing | passenger | tracks | between | the | Harrison | Transfer | Yard | and | Summit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 现存的 | 乘客 | 轨道 | 之间 | 这 | 哈里森 | 转移 | 院子 | 和 | 首脑 |

['ævənju:] , ['dʒɜ:zi] ['sɪti] ,

| Avenue | , | Jersey | City | , |
|---|---|---|---|---|
| 大街 | , | 球衣 | 城市 | , |

位于哈里森转运站和泽西市萨米特大道之间的现有客运轨道

[weə(r)] [ə; eɪ] [nju:] ['ləʊk(ə)l]['pæsɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [kən'strʌktɪd] ,

| where | a | new | local | passenger | station | will | be | constructed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 新的 | 当地的 | 乘客 | 车站 | 将要 | 是 | 建造 | , |

将在此建设一个新的本地客运站，

[wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ['dʒɔɪntli][baɪ] [sti:m] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [treɪnz] .

| will | be | used | jointly | by | steam | and | electric | trains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 用过的 | 共同 | 经过 | 蒸汽 | 和 | 电的 | 火车 | . |

蒸汽火车和电力火车将共同使用。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hærɪs(ə)n] [jɑ:d] [wɒz; wəz] [meɪd] , ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]

| The | embankment | for | the | Harrison | Yard | was | made | , | under | contract |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堤 | 为了 | 这 | 哈里森 | 院子 | 曾是 | 制成 | , | 在下面 | 合同 |

['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ] 21st ,

| dated | July | 21st | , |
|---|---|---|---|
| 日期 | 七月 | 21st | , |

根据7月21日签订的合同，哈里森货场的路堤已经建成。

- , [wɪð] ['henri] [stɪrz] , [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ɒv; əv]['selə(r)] [ɜ:θ] [frɒm; frəm]

| 1906 | , | with | Henry | Steers | , | Incorporated | , | of | New | York | City | , | of | cellar | earth | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | 亨利 | 牛 | , | 公司 | , | 的 | 新的 | 约克 | 城市 | , | 的 | 地窖 | 地球 | 从 |

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] ,

| New | York | City | , |
|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 城市 | , |

1906年，与纽约市的亨利·斯蒂尔斯公司合作，使用来自纽约市的地窖土壤。

[ænd; ənd] [wɪð] [rɒk] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['ekskəveɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

| and | with | rock | and | earth | excavated | from | the | Pennsylvania | Station | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 岩石 | 和 | 地球 | 挖掘 | 从 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 车站 | 和 |

[krɒs] - [taʊn] ['tʌnlz] .

| cross | - | town | tunnels | . |
|---|---|---|---|---|
| 叉 | - | 镇 | 隧道 | . |

以及从宾夕法尼亚车站和横贯市区的隧道中挖掘出的岩石和泥土。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [wʌn] ,

| It | was | necessary | to | construct | 1 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 必要的 | 到 | 构造 | 1 | , |

有必要建造1，

- [ˌef 'tiː] . [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [krɪb] ['bʌlkhed] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'seiik] ['rɪvə(r)] .

| 000 | ft | . | of | stone | and | crib | bulkhead | along | the | bank | of | the | Passaic | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英尺 | . | 的 | 石头 | 和 | 婴儿床 | 舱壁 | 沿着 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 帕塞克 | 河 | . |

沿帕塞克河岸建造了 000 英尺长的石砌和木格挡土墙。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] , [ɪ'lektrɪk(ə)l] ,

| The | plan | of | the | yard | was | prepared | by | a | committee | of | operating | , | electrical | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 计划 | 的 | 这 | 院子 | 曾是 | 准备 | 经过 | 一个 | 委员会 | 的 | 操作 | , | 电气 | , |

院子的规划是由一个由运营、电气、

[ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['ɒfɪsəz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ef] . [el] . ['ʃɛpərd] , ['dʒen(ə)rəl]

| and | engineering | officers | , | consisting | of | Mr | . | F | . | L | . | Sheppard | , | General |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 工程 | 警官 | , | 由 | 的 | 先生 | . | F | . | L | . | 谢泼德 | , | 一般的 |

[ˌsuːpərɪn'tendənt] , [njuː] ['dʒɜːzi] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| Superintendent | , | New | Jersey | Division | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 校长 | , | 新的 | 球衣 | 分配 | , |

以及工程官员，其中包括新泽西分部总监 FL Sheppard 先生，

[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ; [dʒɔːdʒ] [gɪbz] , [em] . [ˌeɪ 'em] . [ - ]

| Pennsylvania | Railroad | Company | ; | George | Gibbs | , | M | . | Am | . | [ | 79 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宾夕法尼亚州 | 铁路 | 公司 | ; | 乔治 | 吉布斯 | , | M | . | 是 | . | [ | - | ] |

宾夕法尼亚铁路公司；乔治·吉布斯，美国硕士。[79]

[səʊʃ] .

| Soc | . |
|---|---|
| 社会 | . |

社会学

[siː] . [iː] . , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ɪ'lektrɪk] ['trækʃn] [ænd; ənd]['tɜːmɪn(ə)l]['steɪʃ(ə)n] [kən'strʌkʃn] ,

| C | . | E | . | , | Chief | Engineer | , | Electric | Traction | and | Terminal | Station | Construction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | . | E | . | , | 首席 | 工程师 | , | 电的 | 牵引力 | 和 | 终端 | 车站 | 建造 | , |

[ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːmɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ;

| Pennsylvania | Tunnel | and | Terminal | Railroad | Company | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 宾夕法尼亚州 | 隧道 | 和 | 终端 | 铁路 | 公司 | ; |

CE，宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司电力牵引和终点站建设总工程师；

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [mə'kriː] , ['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [lɒŋ] ['aɪlənd] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ;

| Mr | . | J | . | A | . | McCrea | , | General | Superintendent | , | Long | Island | Railroad | Company | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | J | . | 一个 | . | 麦克雷 | , | 一般的 | 校长 | , | 长的 | 岛 | 铁路 | 公司 | ; |

['mɪstə(r)] . [siː] . [es] . [krɪk] ,

| Mr | . | C | . | S | . | Krick | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | C | . | S | . | 克里克 | , |

JA McCrea 先生，长岛铁路公司总监；CS Krick 先生，

[ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːmɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ; ['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] .

| Superintendent | , | Pennsylvania | Tunnel | and | Terminal | Railroad | Company | ; | Mr | . | A | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 校长 | , | 宾夕法尼亚州 | 隧道 | 和 | 终端 | 铁路 | 公司 | ; | 先生 | . | 一个 | . |

[em] . ['pɑːkə(r)] , [ðen] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'sɪstənt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

| M | . | Parker | , | then | Principal | Assistant | Engineer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | . | 帕克 | , | 然后 | 主要的 | 助手 | 工程师 | , |

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司主管；时任首席助理工程师的AM Parker先生

[nju:] ['dʒɜ:zi] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] , [naʊ] [ˌsu:pərɪn'tendənt] , ['hʌdsən] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
**New Jersey Division , Pennsylvania Railroad Company , now Superintendent , Hudson Division**
新的 球衣 分配 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 , 现在 校长 , 哈德逊 分配
; [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [si:] . [ʃænd] ,
**; and approved by Mr . A . C . Shand ,**
; 和 得到正式认可的 经过 先生 . 一个 . C . 尚德 ,

新泽西分部，宾夕法尼亚铁路公司，现任哈德逊分部主管；并经AC Shand先生批准，

[tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [medəuz]
**Chief Engineer , Pennsylvania Railroad Company , and Chief Engineer , Meadows**
首席 工程师 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 , 和 首席 工程师 , 草地
[dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜ:mɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] .
**Division , Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad Company .**
分配 , 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 公司 .

宾夕法尼亚铁路公司总工程师，以及宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司梅多斯分部总工程师。

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] . — [plæn][ɒv; əv]['hærɪs(ə)n] [jɑ:d]
**PLATE XVII . — Plan of Harrison Yard**
盘子 十七 . — 计划 的 哈里森 院子

图版十七——哈里森码头平面图

[medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**Meadows Division ,**
草地 分配 ,

梅多斯分部

[ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜ:mɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] . — [ðə; ði] [tu:] [meɪn] [træks] [ə'sendɪŋ] [θru:]
**Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad . — The two main tracks ascending through**
宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 . — 这 二 主要的 轨道 上升 通过
[ðə; ði]['hærɪs(ə)n] [jɑ:d] [kən'tɪnju:] [ɒn][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [ˌef 'ti:] . [west] [ɒv; əv]
**the Harrison Yard continue on an embankment to a point 500 ft . west of**
这 哈里森 院子 继续 在 一个 堤 到 一个 观点 - 英尺 . 西方 的
[ðə; ði] [west] [ə'bʌtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks] ,
**the west abutment of the bridge over the New York Division tracks ,**
这 西方 邻接 的 这 桥 超过 这 新的 约克 分配 轨道 ,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路——两条主轨道穿过哈里森货场向上延伸，沿着路堤到达纽约分部轨道上方桥梁西桥台以西 500 英尺处。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜ:mɪn(ə)l]
**which is the point of beginning of the Pennsylvania Tunnel and Terminal**
哪个 是 这 观点 的 开始 的 这 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端
['reɪlrəʊd] .
**Railroad .**
铁路 .

这里是宾夕法尼亚隧道和终点铁路的起点。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði][laɪn][ɪk'stendz; ek-][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌnɔ:θ'i:stəli] [də'rekʃ(ə)n] , ['krɒsɪŋ]
**From this point the line extends in a general northeasterly direction , crossing**
从 这 观点 这 线 扩展 在 一个 一般的 东北 方向 , 过境
[ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] ,
**the Hackensack River ,**
这 哈肯萨克 河 ,

从这一点开始，线路大致向东北方向延伸，穿过哈肯萨克河。

['skɜ:tɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [sneɪk] [hɪl] , [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [kʌt][tu:; tə] ['bɜ:gən]
**skirting the base of Snake Hill , and thence to the approach cut to Bergen**
裙边 这 根据 的 蛇 爬坡道 , 和 因此 到 这 方法 切 到 卑尔根
[hɪl] ['tʌnlz] .
**Hill Tunnels .**
爬坡道 隧道 .

绕过蛇山山脚，然后到达通往卑尔根山隧道的入口切口。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] ['veəriz] [ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌef 'tiː] . [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

| The | embankment | varies | in | height | from | 25 | to | 30 | ft | . | above | the | surface | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堤 | 变化 | 在 | 高度 | 从 | - | 到 | - | 英尺 | . | 多于 | 这 | 表面 | 的 |

[ðə; ði] [medəuz] .

| the | meadows | . |
|---|---|---|
| 这 | 草地 | . |

堤岸高度从草地表面以上 25 英尺到 30 英尺不等。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] :

| In | this | Division | the | following | bridges | were | necessary | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 分配 | 这 | 下列的 | 桥梁 | 是 | 必要的 | : |

该区域需要修建以下桥梁:

[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] , [nju:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['pæsɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['nju:ək] [freɪt] [træks] ;

| Pennsylvania | Railroad | , | New | York | Division | , | Passenger | and | Newark | Freight | Tracks | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宾夕法尼亚州 | 铁路 | , | 新的 | 约克 | 分配 | , | 乘客 | 和 | 纽瓦克 | 货运 | 轨道 | ; |

宾夕法尼亚铁路公司纽约分部客运和纽瓦克货运线路;

['deləwer] , [ˌlækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] , ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['esɪks] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;

| Delaware | , | Lackawanna | and | Western | Railroad | , | Morris | and | Essex | Division | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特拉华州 | , | 拉克瓦纳 | 和 | 西 | 铁路 | , | 莫里斯 | 和 | 埃塞克斯 | 分配 | ; |

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，莫里斯和埃塞克斯分部;

['nju:ək] [ænd; ənd] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] ['tɜ:npaɪk] ;

| Newark | and | Jersey | City | Turnpike | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 纽瓦克 | 和 | 球衣 | 城市 | 收费公路 | ; |

纽瓦克和泽西市收费公路;

['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n]

| Public | Service | Corporation |
|---|---|---|
| 民众 | 服务 | 公司 |

公共服务公司

[raɪt] [ɒv; əv] [wei] ;

| Right | of | Way | ; |
|---|---|---|---|
| 正确的 | 的 | 方式 | ; |

通行权;

['ɪri] ['reɪlrəʊd] , ['nju:ək] [ænd; ənd] ['pætəsən] [brɑ:ntʃ] ;

| Erie | Railroad | , | Newark | and | Paterson | Branch | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伊利 | 铁路 | , | 纽瓦克 | 和 | 帕特森 | 分支 | ; |

伊利铁路，纽瓦克和帕特森支线;

['belvɪl] [rəʊd] , [ænd; ənd] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] ['wɔ:tə(r)] ['kʌmpəniz] [paɪp] [laɪn] ;

| Belleville | Road | , | and | Jersey | City | Water | Company's | Pipe | Line | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝尔维尔 | 路 | , | 和 | 球衣 | 城市 | 水 | 公司的 | 管道 | 线 | ; |

贝尔维尔路和泽西市自来水公司的管道;

['gri:nwʊd] [leɪk] ['reɪlrəʊd] ( ['ɪri] ['reɪlrəʊd] ) , ['ɑ:lɪŋtən] [brɑ:ntʃ] ;

| Greenwood | Lake | Railroad | ( | Erie | Railroad | ) | , | Arlington | Branch | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格林伍德 | 湖 | 铁路 | ( | 伊利 | 铁路 | ) | , | 阿灵顿 | 分支 | ; |

格林伍德湖铁路（伊利铁路），阿灵顿支线;

['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] ;

| Hackensack | River | ; |
|---|---|---|
| 哈肯萨克 | 河 | ; |

哈肯萨克河;

['gri:nwʊd] [leɪk] ['reɪlrəʊd] ( ['ɪri] ['reɪlrəʊd] ) , [ˌri:kən'strʌktɪd] [laɪn] ;

| Greenwood | Lake | Railroad | ( | Erie | Railroad | ) | , | Reconstructed | Line | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格林伍德 | 湖 | 铁路 | ( | 伊利 | 铁路 | ) | , | 重建 | 线 | ; |

格林伍德湖铁路（伊利铁路），重建线路;

['deləwer] , [ˌlækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] , ['buntən] [brɑ:ntʃ] ;
**Delaware , Lackawanna and Western Railroad , Boonton Branch ;**
特拉华州 , 拉克瓦纳 和 西 铁路 , 布恩顿 分支 ;

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，布恩顿支线;

['ɪri] ['reɪlrəʊd] , ['pæsɪndʒə(r)] [træks] ;
**Erie Railroad , Passenger Tracks ;**
伊利 铁路 , 乘客 轨道 ;

伊利铁路，客运轨道;

[brɪdʒ] [ɒv; əv] - [spænz]['əʊvə(r)] [prə'pəʊzd] [jɑ:d] [træks] , ['ɪri] ['reɪlrəʊd] ;
**Bridge of 11 spans over proposed yard tracks , Erie Railroad ;**
桥 的 - 跨度 超过 建议的 院子 轨道 , 伊利 铁路 ;

11 跨桥跨越拟建的伊利铁路货场轨道;

['kaʊnti] [rəʊd] ;
**County Road ;**
县 路 ;

县道;

[sɪ'kɔ:kəs] [rəʊd] ;
**Secaucus Road ;**
锡考克斯 路 ;

锡考克斯路;

[nju:] [jɔ:k] , [ˌsʌskwə'hænə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] ;
**New York , Susquehanna and Western Railroad ;**
新的 约克 , 萨斯奎哈纳河 和 西 铁路 ;

纽约、萨斯奎哈纳和西部铁路;

['nɔ:ðən] ['reɪlrəʊd] [ɒv; əv] [nju:] ['dʒɜ:zi] . [ - ]
**Northern Railroad of New Jersey . [ 80 ]**
北方 铁路 的 新的 球衣 . [ - ]

新泽西北部铁路公司。[80]

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪstəns] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θri:] . - [maɪlz] [ɒv; əv] ['tændʒənt] [ænd; ənd]
**The alignment for this distance consists of 3 . 57 miles of tangent and**
[θri:] [kɜ:rvz] ,
**three curves ,**
三 曲线 ,

该距离的线路由3.57英里的直线和三条曲线组成。

[tu:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] 0° - - [i:tʃ] ,
**two of which are 0° 30 ' each ,**
二 的 哪个 是 0° - - 每个 ,

其中两个均为 0°30′,

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['westən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**one of the latter being at the western end of the Division ,**
一 的 这 后者 存在 在 这 西 结尾 的 这 分配 ,

其中一处位于该师的西端，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [sneɪk] [hɪl] ;
**and the other adjoining Snake Hill ;**
和 这 其他 相邻的 蛇 爬坡道 ;

以及与之相邻的蛇山;

[ðə; ði] [θɜ:d] [ɪz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [kɜ:v] [ɒv; əv] 1° - - [ɒn] [ðə; ði] [i:st] - [baʊnd] [træk] ,
**the third is a regular curve of 1° 54 ' on the east - bound track ,**
这 第三 是 一个 常规的 曲线 的 1° - - 在 这 东方 - 边界 追踪 ,

第三段是东行轨道上角度为 1°54′ 的规则曲线，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [kɜːv] [wɪð] [ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv] 2° [ɒn][ðə; ðɪ][west] - [baʊnd] [træk] ,

| and | a | compound | curve | with | a | maximum | of | 2° | on | the | west | - | bound | track | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 化合物 | 曲线 | 和 | 一个 | 最大限度 | 的 | 2° | 在 | 这 | 西方 | - | 边界 | 追踪 | , |

西行轨道上有一个最大角度为2°的复合曲线，

[ðə; ðɪ][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [træk] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv] - [ˌef 'tiː] . [frɒm; frəm]['sentə(r)][tuː; tə]

| the | variation | being | due | to | the | track | spacing | of | 37 | ft | . | from | center | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 变化 | 存在 | 到期的 | 到 | 这 | 追踪 | 间距 | 的 | - | 英尺 | . | 从 | 中心 | 到 |

['sentə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['bɜːgən] [hɪl] ['tʌnlz] ,

| center | in | the | Bergen | Hill | Tunnels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 中心 | 在 | 这 | 卑尔根 | 爬坡道 | 隧道 | , |

这种差异是由于卑尔根山隧道内轨道中心距为 37 英尺造成的。

[waɪl] [ɒn][ðə; ðɪ] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ˌef 'tiː] . [frɒm; frəm]['sentə(r)][tuː; tə]['sentə(r)] .

| while | on | the | Meadows | Division | it | is | 13 | ft | . | from | center | to | center | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 这 | 草地 | 分配 | 它 | 是 | - | 英尺 | . | 从 | 中心 | 到 | 中心 | . |

而在 Meadows Division，中心到中心的距离是 13 英尺。

[ðə; ðɪ]['prəʊfaɪl][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə] [gɪv] - [ˌef 'tiː] . [ɒv; əv] ['klɪərəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ʌndə(r)]

| The | profile | was | adopted | to | give | 18 | ft | . | of | clearance | from | the | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 轮廓 | 曾是 | 已采用 | 到 | 给 | - | 英尺 | . | 的 | 清除 | 从 | 这 | 在下面 |

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][reɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪri] ['reɪlrəʊd] ['brɑːntʃɪz] ,

| side | of | the | bridges | to | the | top | of | the | rail | of | the | Erie | Railroad | branches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边 | 的 | 这 | 桥梁 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 轨 | 的 | 这 | 伊利 | 铁路 | 分支 | , |

采用这种设计是为了使桥梁底部到伊利铁路支线铁轨顶部之间保持 18 英尺的净空。

- [ˌef 'tiː] . [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][reɪl][ɒv; əv][ɪts][meɪn][laɪn] ,

| 21 | ft | . | to | the | top | of | the | rail | of | its | main | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英尺 | . | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 轨 | 的 | 它是 | 主要的 | 线 | , |

距主线铁轨顶部21英尺，

- [ˌef 'tiː] . [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][reɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['deləwer] , [ˌlækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən]

| 19 | ft | . | to | the | top | of | the | rail | of | the | Delaware | , | Lackawanna | and | Western |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 英尺 | . | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 轨 | 的 | 这 | 特拉华州 | , | 拉克瓦纳 | 和 | 西 |

['reɪlrəʊd] ,

| Railroad | , |
|---|---|
| 铁路 | , |

距特拉华、拉克瓦纳和西部铁路的铁轨顶部19英尺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['klɪərəns] [ɒv; əv] - [ˌef 'tiː] . [ə'bʌv] [haɪ] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] .

| and | a | clearance | of | 24 | ft | . | above | high | water | in | the | Hackensack | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 清除 | 的 | - | 英尺 | . | 多于 | 高的 | 水 | 在 | 这 | 哈肯萨克 | 河 | . |

并且高于哈肯萨克河高水位 24 英尺。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][laɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bɜːgən] [hɪl] ['tʌnlz] ,

| With | the | exception | of | that | portion | of | the | line | adjoining | the | Bergen | Hill | Tunnels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 例外 | 的 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 线 | 相邻的 | 这 | 卑尔根 | 爬坡道 | 隧道 | , |

除了与卑尔根山隧道相邻的那段线路之外，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ðɪ][wʌn] . [θriː] % [greɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [brɪdʒ]

| where | it | was | necessary | to | continue | the | 1 | . | 3 | % | grade | up | to | the | bridge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 曾是 | 必要的 | 到 | 继续 | 这 | 1 | . | 3 | % | 年级 | 向上 | 到 | 这 | 桥 |

['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['nɔːðən] ['reɪlrəʊd] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] ,

| over | the | Northern | Railroad | of | New | Jersey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 北方 | 铁路 | 的 | 新的 | 球衣 | , |

需要继续以 1.3% 的坡度爬升到新泽西州北部铁路桥的地方

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] - [baʊnd] [ə'sendɪŋ] [greɪd] [ɒv; əv] - . [faɪv] % [frɒm; frəm][ðə; ði]['hærɪs(ə)n]

| and | the | east | - | bound | ascending | grade | of | 0 | . | 5 | % | from | the | Harrison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 东方 | - | 边界 | 上升 | 年级 | 的 | - | . | 5 | % | 从 | 这 | 哈里森 |

['plætfɔːms] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks] ,

| platforms | to | the | bridge | over | the | New | York | Division | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平台 | 到 | 这 | 桥 | 超过 | 这 | 新的 | 约克 | 分配 | 轨道 | , |

从哈里森站台到横跨纽约分部铁轨的桥梁，向东方向的上坡坡度为0.5%。

[ðə; ði] [g'reɪdz] [duː; də][nɒt] [ɪk'siːd] - . [θriː][pə(r)][sent] .

| the | grades | do | not | exceed | 0 | . | 3 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成绩 | 做 | 不是 | 超过 | - | . | 3 | 每 | 中心 | . |

成绩不超过0.3%。

[wen] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wɒz; wəz] [kə'menst] ,

| When | the | construction | of | the | embankment | was | commenced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 建造 | 的 | 这 | 堤 | 曾是 | 开始 | , |

堤坝开始修建时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['set(ə)lmənt] [djuː] [tuː; tə]

| it | was | expected | that | there | would | be | considerable | trouble | by | settlement | due | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 预期的 | 那 | 那里 | 会 | 是 | 大量 | 麻烦 | 经过 | 沉降 | 到期的 | 到 |

[ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [mə'tɪəriəl] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz]

| the | displacement | of | the | soft | material | underlying | the | surface | of | the | meadows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 位移 | 的 | 这 | 柔软的 | 材料 | 潜在的 | 这 | 表面 | 的 | 这 | 草地 |

[tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌef 'tiː] . ;

| to | a | depth | of | from | 10 | to | 15 | ft | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 深度 | 的 | 从 | - | 到 | - | 英尺 | . | ; |

预计由于草地表面下方的软物质发生位移，深度达 10 至 15 英尺，将会出现相当大的沉降问题；

[bʌt; bət] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][hæd; həd][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ]

| but | , | with | the | exception | of | the | trouble | the | contractors | had | in | maintaining |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 和 | 这 | 例外 | 的 | 这 | 麻烦 | 这 | 承包商 | 有 | 在 | 保持 |

[ðeə(r)] ['temprəri] ['tres(ə)l] ,

| their | temporary | trestles | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 暂时的 | 栈桥 | , |

但是，除了承包商在维护临时栈桥时遇到的困难之外，

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [æz; əz] [kəm'plitɪd] [hæz; həz]['set(ə)ld] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

| the | embankment | as | completed | has | settled | very | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堤 | 作为 | 完全的 | 有 | 定居 | 非常 | 小的 | . |

完工后的堤坝沉降量很小。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] , [ɪn] [greɪt] [pɑːt] ,

| The | section | east | of | the | Hackensack | River | was | made | , | in | great | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部分 | 东方 | 的 | 这 | 哈肯萨克 | 河 | 曾是 | 制成 | , | 在 | 伟大的 | 部分 | , |

哈肯萨克河以东的区域大部分是由

[ɒv; əv] [rɒk] ['ekskəveɪtɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɒrəʊ] - [pɪt][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [sɪ'kɔːkəs] ,

| of | rock | excavated | from | a | borrow | - | pit | in | the | Town | of | Secaucus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 岩石 | 挖掘 | 从 | 一个 | 借 | - | 坑 | 在 | 这 | 镇 | 的 | 锡考克斯 | , |

从锡考克斯镇的一个取土坑中挖掘出的岩石，

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

| north | of | the | eastern | end | of | the | Division | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 北 | 的 | 这 | 东 | 结尾 | 的 | 这 | 分配 | . |

该师东端以北。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['ʌndə(r)] [tuː] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,

| The | embankment | was | built | under | two | contracts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 堤 | 曾是 | 建造 | 在下面 | 二 | 合同 | , |

堤坝是根据两份合同建造的，

[wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buntən] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| one | for | the | work | east | of | the | crossing | of | the | Boonton | Branch | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 为了 | 这 | 工作 | 东方 | 的 | 这 | 过境 | 的 | 这 | 布恩顿 | 分支 | 的 | 这 |

['deləwer] ,

| Delaware | , |
|---|---|
| 特拉华州 | , |

其中一项是用于特拉华河布恩顿支流渡口以东的工程，

[,lækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] , ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]['deɪtɪd]['dʒænjuəri] 15th , -

| Lackawanna | and | Western | Railroad | , | under | contract | dated | January | 15th | , | 1907 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉克瓦纳 | 和 | 西 | 铁路 | , | 在下面 | 合同 | 日期 | 一月 | 15th | , | - |

, [wɪð] [eɪtʃ] . [es] . - , [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] ,

| , | with | H | . | S | . | Kerbaugh | , | Incorporated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 和 | H | . | S | . | - | , | 公司 | , |

拉克瓦纳和西部铁路公司根据 1907 年 1 月 15 日与 HS Kerbaugh 公司签订的合同，

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒrəʊ] - [pɪt][ɪn] ['nærəʊ] - [geɪdʒ] [kɑ:z][ænd; ənd]

| the | material | being | taken | from | the | borrow | - | pit | in | narrow | - | gauge | cars | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 材料 | 存在 | 已采取 | 从 | 这 | 借 | - | 坑 | 在 | 狭窄的 | - | 测量 | 汽车 | 和 |

[dʌmpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [strɒŋ] [paɪl]['tres(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] ,

| dumped | from | a | strong | pile | trestle | along | the | total | length | of | the | section | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丢弃 | 从 | 一个 | 强的 | 桩 | 支架 | 沿着 | 这 | 全部的 | 长度 | 的 | 这 | 部分 | , |

从取土坑中用窄轨货车运出的材料，沿着整个路段，从坚固的桩架上倾倒下来。

[ðə; ði] [seɪm] ['bi:ɪŋ] [kəm'plitɪd] [ɪn] - [mʌnθs] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [west]

| the | same | being | completed | in | 19 | months | ; | the | other | for | the | embankment | west |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 存在 | 完全的 | 在 | - | 几个月 | ; | 这 | 其他 | 为了 | 这 | 堤 | 西方 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['buntən] [brɑ:ntʃ] ,

| of | the | Boonton | Branch | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 布恩顿 | 分支 | , |

其中一项工程在19个月内完工；另一项工程是布恩顿支线西侧的堤坝工程。

['deləwer] , [,lækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən] ['reɪlrəʊd] , ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]['deɪtɪd]['eɪprəl] 10th

| Delaware | , | Lackawanna | and | Western | Railroad | , | under | contract | dated | April | 10th |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特拉华州 | , | 拉克瓦纳 | 和 | 西 | 铁路 | , | 在下面 | 合同 | 日期 | 四月 | 10th |

, - , [wɪð] ['henri] [stɪrz] ,

| , | 1906 | , | with | Henry | Steers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| , | - | , | 和 | 亨利 | 牛 | , |

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，根据1906年4月10日与亨利·斯蒂尔斯签订的合同，

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ðə; ði][mə'tɪəriəl] , [kən'sɪstɪŋ] ['pɑ:tli] [ɒv; əv]['selə(r)] [ɜ:θ] ,

| Incorporated | , | of | New | York | City | , | the | material | , | consisting | partly | of | cellar | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | , | 的 | 新的 | 约克 | 城市 | , | 这 | 材料 | , | 由 | 部分 | 的 | 地窖 | 地球 | , |

该公司位于纽约市，其材料部分由地窖泥土组成。

[ænd; ənd] ['pɑ:tli] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['ekskəveɪtɪd][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ - ]

| and | partly | of | rock | and | earth | excavated | from | other | sections | [ | 81 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分 | 的 | 岩石 | 和 | 地球 | 挖掘 | 从 | 其他 | 部分 | [ | - | ] |

以及从其他区域挖掘出来的岩石和泥土[81]

[ɒv; əv][ðə; ði] [,pensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜ:mɪn(ə)l] ['reɪlrəʊd] ,

| of | the | Pennsylvania | Tunnel | and | Terminal | Railroad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 隧道 | 和 | 终端 | 铁路 | , |

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路

['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [ɒn] [skaʊ] [ʌp][ðə; ði] ['hækən,sæk] [ænd; ənd] [pə'seiik] ['rɪvəz] [frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]

| being | brought | on | scows | up | the | Hackensack | and | Passaic | Rivers | from | New | York | City |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 带来 | 在 | 平底驳船 | 向上 | 这 | 哈肯萨克 | 和 | 帕塞克 | 河流 | 从 | 新的 | 约克 | 城市 |

.

| : |
|---|

.

从纽约市用驳船沿哈肯萨克河和帕塞克河运送。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] ['hændld] [ˌekspə'dɪʃəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaʊ] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] - [piːl] [ 'bʌkit ]

| The | material | was | handled | expeditiously | from | the | scows | by | orange | - | peel | buckets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 材料 | 曾是 | 处理 | 迅速地 | 从 | 这 | 平底驳船 | 经过 | 橙子 | - | 果皮 | 水桶 |

['ɒpəˌeɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

| operated | from | the | shore | , |
|---|---|---|---|---|
| 经营的 | 从 | 这 | 支撑 | , |

岸上操作的橘皮桶迅速将驳船上的物料搬运下来。

[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] ['stændəd] - [geɪdʒ] [dʌmp] - [kɑːz] ,

| deposited | in | standard | - | gauge | dump | - | cars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已存 | 在 | 标准 | - | 测量 | 倾倒 | - | 汽车 | , |

装入标准轨距翻斗车，

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [baɪ][ˌloʊkə'moʊtɪvz][æt; ət][wʌn][taɪm] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz] [ɪn] [njuː]

| and | transported | by | locomotives | at | one | time | used | on | the | elevated | railroads | in | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 运输 | 经过 | 机车 | 在 | 一 | 时间 | 用过的 | 在 | 这 | 升高 | 铁路 | 在 | 新的 |

[jɔːk] ['sɪti] .

| York | City | . |
|---|---|---|
| 约克 | 城市 | . |

并曾由纽约市高架铁路上的机车运输。

[nəʊ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['hærɪs(ə)n]

| No | excavation | whatever | was | required | on | the | Meadows | Division | or | in | the | Harrison |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 挖掘 | 任何 | 曾是 | 必需的 | 在 | 这 | 草地 | 分配 | 或者 | 在 | 这 | 哈里森 |

[jɑːd] .

| Yard | . |
|---|---|
| 院子 | . |

梅多斯分部或哈里森货场无需进行任何挖掘工作。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] ['plætfɔːms] , ['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)]['steɪʃ(ə)n] .

| PLATE | XVIII | . | — | Details | of | Shelters | and | Platforms | , | Harrison | Transfer | Station | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 十八 | . | — | 细节 | 的 | 避难所 | 和 | 平台 | , | 哈里森 | 转移 | 车站 | . |

图版十八——哈里森转运站候车亭和站台的细节。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] ['plætfɔːms] , ['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)]['steɪʃ(ə)n] .

| PLATE | XIX | . | — | Details | of | Shelters | and | Platforms | , | Harrison | Transfer | Station | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 十九 | . | — | 细节 | 的 | 避难所 | 和 | 平台 | , | 哈里森 | 转移 | 车站 | . |

图版十九——哈里森转运站候车亭和站台的细节。

[ðə; ði] [ 'sʌbˌstrʌktʃə ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] [drɔː] - [brɪdʒ] ,

| The | substructures | for | all | the | bridges | , | except | the | Hackensack | River | Draw | - | bridge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 子结构 | 为了 | 全部 | 这 | 桥梁 | , | 除了 | 这 | 哈肯萨克 | 河 | 画 | - | 桥 | , |

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] ,

| are | of | concrete | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 具体的 | , |

除了哈肯萨克河吊桥之外，所有桥梁的下部结构都是混凝土的。

[wɪ'ðaʊt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɜːθ] ['preʃə(r)]

| without | reinforcement | , | heavy | enough | to | withstand | the | ordinary | earth | pressure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 加强 | , | 重的 | 足够的 | 到 | 经受 | 这 | 普通的 | 地球 | 压力 |

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spəʊzd] [haɪt] .

| for | the | exposed | height | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 裸露 | 高度 | . |

无需加固，重量足以承受暴露高度处的普通土压力。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] ['brɪdʒɪz] , [faʊn'deɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [kleɪ] [ænd; ənd][sænd]

| With | the | exception | of | three | bridges | , | foundations | were | built | on | clay | and | sand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 例外 | 的 | 三 | 桥梁 | , | 基础 | 是 | 建造 | 在 | 黏土 | 和 | 沙 |

;

| ; |
|---|
| ; |

除了三座桥梁外，其余桥梁的地基都建在粘土和沙子上；

[ðiːz] [θriː] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] [depθ] [ɒv; əv] [spft] [mə'tɪəriəl] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [paɪlz]
**these** **three** **,** **on** **account** **of** **excessive** **depth** **of** **soft** **material** **,** **were** **built** **on** **piles**
这些 三 , 在 帐户 的 过多的 深度 的 柔软的 材料 , 是 建造 在 堆
.
:
.

由于这三座建筑物的软土层过深，因此都建在桩基上。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [luːs] [stəʊn][wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [bæk][ɒv; əv][ðə; ðɪ][faʊn'deɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
**In** **some** **cases** **loose** **stone** **was** **deposited** **back** **of** **the** **foundations** **for** **a**
在 一些 案例 松动的 石头 曾是 已存 后退 的 这 基础 为了 一个
[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [ˌef 'tiː] . ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][mʌd][hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] .
**width** **of** **10** **or** **12** **ft** **.** **after** **the** **mud** **had** **been** **removed** **.**
宽度 的 - 或者 - 英尺 . 后 这 泥 有 到过 已移除 .

在某些情况下，清除泥浆后，会在地基后方堆积 10 或 12 英尺宽的松散石块。

[ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [hæz; həz] [prɪ'ventɪd] ['trʌb(ə)l] [djuː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [θrʌst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haɪ]
**This** **precaution** **has** **prevented** **trouble** **due** **to** **the** **thrust** **of** **the** **high**
这 预防 有 阻止 麻烦 到期的 到 这 推力 的 这 高的
[ɪm'bæŋkmənts] [ɒn][ðə; ðɪ]['sætʃəreɪtɪd][mə'tɪəriəl] .
**embankments** **on** **the** **saturated** **material** **.**
堤岸 在 这 饱和 材料 .

这一预防措施避免了因高堤对饱和土体的推力而造成的麻烦。

['meɪsənri][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['brɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]['deɪtɪd]
**Masonry** **for** **all** **these** **bridges** **was** **constructed** **under** **contract** **dated**
石工 为了 全部 这些 桥梁 曾是 建造 在下面 合同 日期
['ɔːgəst] 21st , - ,
**August** **21st** **,** **1905** **,**
八月 21st , - ,

所有这些桥梁的砌体工程都是根据1905年8月21日签订的合同建造的。

[wɪð] [mək'mʌlən][ænd; ənd][mək'dɜːrmət] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
**with** **McMullen** **and** **McDermott** **,** **of** **New** **York** **City** **.**
和 麦克马伦 和 麦克德莫特 , 的 新的 约克 城市 .

与纽约市的麦克马伦和麦克德莫特一起。

[ðə; ðɪ] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [kən'sɪstɪd] ['prɪnsəplɪ] [ɒv; əv][hɑːf] - [θruː] ['gɜːdəz] , [flɔː(r)][ɒv; əv][aɪ] - [biːmz]
**The** **superstructure** **consisted** **principally** **of** **half** **-** **through** **girders** **,** **floor** **of** **I** **-** **beams**
这 上层建筑 由……组成 主要 的 一半 - 通过 桁架 , 地面 的 我 - 光束
, [fɪld] ['spɒlɪd] [wɪð] ['kɒŋkriːt] ,
**,** **filled** **solid** **with** **concrete** **,**
, 已填 坚硬的 和 具体的 ,

上部结构主要由半贯通梁构成，楼板为工字钢，内部填充混凝土。

[ɒn][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [faɪv] ['leɪəz] [ɒv; əv] - [felt] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] -
**on** **top** **of** **which** **were** **placed** **five** **layers** **of** **Hydrex** **felt** **,** **and** **water** **-**
在 顶部 的 哪个 是 放置 五 层 的 - 毛毡 , 和 水 -
['pruːfɪŋ] ['kɒmpaʊnd] ,
**proofing** **compound** **,**
校对 化合物 ,

在其上铺设了五层Hydrex毡和防水化合物，

[prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [ graut ] [brɪk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stəʊn] ['bæləst] .
**protected** **by** **a** **layer** **of** **sand** **and** **grouted** **brick** **from** **the** **stone** **ballast** **.**
受保护 经过 一个 层 的 沙 和 灌浆 砖 从 这 石头 压载物 .

用一层沙子和灌浆砖保护，防止石料压舱物堆积。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['pæsɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['nju:ək] [freɪt] [træks] [ɒv; əv]

| The | bridges | over | the | New | York | Division | passenger | and | Newark | freight | tracks | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 桥梁 | 超过 | 这 | 新的 | 约克 | 分配 | 乘客 | 和 | 纽瓦克 | 货运 | 轨道 | 的 |

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ,

| the | Pennsylvania | Railroad | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 宾夕法尼亚州 | 铁路 | , |

横跨宾夕法尼亚铁路纽约分部客运线路和纽瓦克货运线路的桥梁

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] - [laɪn] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deləwer] , [ˌlækə'wɔnə] [ænd; ənd] ['westən]

| and | the | main | - | line | tracks | of | the | Delaware | , | Lackawanna | and | Western |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主要的 | - | 线 | 轨道 | 的 | 这 | 特拉华州 | , | 拉克瓦纳 | 和 | 西 |

['reɪlrəʊd] ,

| Railroad | , |
|---|---|
| 铁路 | , |

以及特拉华、拉克瓦纳和西部铁路的主线轨道，

[æt; ət][ðə; ði][west] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [ˌef 'ti:] . [ɒv; əv]

| at | the | west | end | of | the | Meadows | Division | , | are | separated | by | 300 | ft | . | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西方 | 结尾 | 的 | 这 | 草地 | 分配 | , | 是 | 分开 | 经过 | - | 英尺 | . | 的 |

[ɪm'bæŋkmənt] .

| embankment | . |
|---|---|
| 堤 | . |

在梅多斯分区的西端，被 300 英尺长的堤岸隔开。

[ðə; ði] [skju:] ['æŋg(ə)l][ɪz] 9° , [ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [i:tʃ] [brɪdʒ] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] - [ˌef 'ti:] .

| The | skew | angle | is | 9° | , | the | total | length | of | each | bridge | being | about | 450 | ft | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 倾斜 | 角度 | 是 | 9° | , | 这 | 全部的 | 长度 | 的 | 每个 | 桥 | 存在 | 关于 | - | 英尺 | . |

斜交角为 9°，每座桥的总长度约为 450 英尺。

[ðə; ði] [flɔ:z] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][aɪ] - [bi:mz] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['kɒŋkri:t] .

| The | floors | consist | of | I | - | beams | embedded | in | concrete | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 楼层 | 由 | 的 | 我 | - | 光束 | 嵌入式 | 在 | 具体的 | . |

楼板由嵌入混凝土中的工字钢构成。

[ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] [drɔ:] - [brɪdʒ] [kən'sɪsts][ɒv; əv][sɪks][spænz][ɒv; əv] [dek] [pleɪt] ['gɜ:dəz] ,

| The | Hackensack | River | Draw | - | bridge | consists | of | six | spans | of | deck | plate | girders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哈肯萨克 | 河 | 画 | - | 桥 | 由 | 的 | 六 | 跨度 | 的 | 甲板 | 盘子 | 桁架 | , |

[i:tʃ] - [ˌef 'ti:] . [lɒŋ] ,

| each | 110 | ft | . | long | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | - | 英尺 | . | 长的 | , |

哈肯萨克河吊桥由六跨钢板梁组成，每跨长110英尺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [drɔ:] - [spæn] - [ˌef 'ti:] . [lɒŋ] , ['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] [tu:] - - [eɪtʃ] . [pi:] . [ɪ'lektrɪk] [m'əʊtəz] .

| and | a | draw | - | span | 300 | ft | . | long | , | operated | by | two | 70 | - | h | . | p | . | electric | motors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 画 | - | 跨度 | - | 英尺 | . | 长的 | , | 经营的 | 经过 | 二 | - | - | h | . | p | . | 电的 | 电机 | . |

牵引跨度为 300 英尺，由两台 70 马力电动机驱动。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] ['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]['deɪtɪd] ['ɔ:gəst] 25th , - , [wɪð]

| The | masonry | was | constructed | under | contract | dated | August | 25th | , | 1905 | , | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石工 | 曾是 | 建造 | 在下面 | 合同 | 日期 | 八月 | 25th | , | - | , | 和 |

[ðə; ði] [dreɪk] [ænd; ənd] ['strætən] ['kʌmpəni] ,

| the | Drake | and | Stratton | Company | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 德雷克 | 和 | 斯特拉顿 | 公司 | , |

该砖石结构是根据1905年8月25日与德雷克和斯特拉顿公司签订的合同建造的。

[ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sti:lwɜ:k] [wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði]

| of | Philadelphia | ; | and | the | steelwork | was | furnished | and | erected | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 费城 | ; | 和 | 这 | 钢结构 | 曾是 | 提供 | 和 | 竖立 | 经过 | 这 |

[ˌpensl'veɪniə] [sti:l] ['kʌmpəni] , [ɒv; əv] ['sti:ltən] , [pɑ:] .

| Pennsylvania | Steel | Company | , | of | Steelton | , | Pa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宾夕法尼亚州 | 钢 | 公司 | , | 的 | 斯蒂尔顿 | , | 宾夕法尼亚州 | . |

费城；钢结构由宾夕法尼亚州斯蒂尔顿的宾夕法尼亚钢铁公司提供和安装。

[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɔ:] - [brɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][lɪft][reɪl] ,

| An | important | and | interesting | feature | of | the | draw | - | bridge | is | the | lift | rail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 重要的 | 和 | 有趣的 | 特征 | 的 | 这 | 画 | - | 桥 | 是 | 这 | 举起 | 轨 | , |

[ænd; ənd] [nju:] [reɪl] - ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .

| and | new | rail | - | locking | device | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新的 | 轨 | - | 锁定 | 设备 | . |

吊桥的一个重要且有趣的特点是升降轨道和新型轨道锁定装置。

['maɪtəd] ['reɪlz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] , [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][endz][tu:; tə] [prɪ'vent]

| Mitered | rails | are | used | , | with | sufficient | opening | between | the | ends | to | prevent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斜接 | 铁轨 | 是 | 用过的 | , | 和 | 充足的 | 开幕 | 之间 | 这 | 结束 | 到 | 防止 |

['baɪndɪŋ][æt; ət][taɪmz][ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] .

| binding | at | times | of | expansion | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 结合 | 在 | 时代 | 的 | 扩张 | . |

采用斜接式导轨，两端之间留有足够的缝隙，以防止膨胀时卡住。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [di:md] [əd'vaɪzəb(ə)l][ðæt][ðə; ði] ['maɪtəd] [dʒɔɪnt][ʃʊd; ʃəd][ə'kɜ:(r)][ɒn][ðə; ði] [ə'bʌtmənt] ,

| It | was | deemed | advisable | that | the | mitered | joint | should | occur | on | the | abutment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 被认为 | 建议 | 那 | 这 | 斜接 | 联合的 | 应该 | 发生 | 在 | 这 | 邻接 | , |

[ - ]
**[ 82 ]**
[ - ]

建议在基台上进行斜接接头[82]

[ɔ:(r)] [fɪkst] [spæn] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [drɔ:] .

| or | fixed | span | , | instead | of | at | the | opening | at | the | end | of | the | draw | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 固定的 | 跨度 | , | 反而 | 的 | 在 | 这 | 开幕 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 画 | . |

或者采用固定跨度，而不是在抽屉末端的开口处。

[ðə; ði][lɪft][reɪl] , ['ðeəfɔ:(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nə'sesəti] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn]

| The | lift | rail | , | therefore | , | was | a | necessity | ; | and | the | design | , | as | shown | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 举起 | 轨 | , | 所以 | , | 曾是 | 一个 | 必要性 | ; | 和 | 这 | 设计 | , | 作为 | 所示 | 在 |

[pleɪt] ['eks 'eks] , [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] .

| Plate | XX | , | was | perfected | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | xx | , | 曾是 | 完善 | . |

因此，升降轨道是必需的；并且，如图 XX 所示，设计已经完善。

[ˌaɪ 'ti:][kən'sɪsts][ɒv; əv][lɪft] - ['reɪlz] , [eɪt][ˌef 'ti:] . [fɔ:r][ɪn] .

| It | consists | of | lift | - | rails | , | 8 | ft | . | 4 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 由 | 的 | 举起 | - | 铁轨 | , | 8 | 英尺 | . | 4 | 在 | . |

它由升降轨道组成，8 英尺 4 英寸。

[lɒŋ] , ['mu:vɪŋ] ['vɜ:tɪkli] [eɪt][ɪn] .

| long | , | moving | vertically | 8 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | , | 移动 | 垂直方向 | 8 | 在 | . |

长，垂直移动 8 英寸。

[æt; ət][ðə; ði] [fri:] [end] , [ri:ɪn'fɔ:st] [ɒn][bəuθ][saɪdz][baɪ]['slaɪdɪŋ] [sti:l] ['kɑ:stɪŋs] ,

| at | the | free | end | , | reinforced | on | both | sides | by | sliding | steel | castings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 自由的 | 结尾 | , | 加强型 | 在 | 两个都 | 侧面 | 经过 | 滑动 | 钢 | 铸件 | , |

自由端两侧由滑动钢铸件加固，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪftɪd] [wɪð] [ðə; ði][reɪl] ; [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [drɒpt] [ɪn] [pleɪs] ,

| which | are | lifted | with | the | rail | ; | when | the | latter | is | dropped | in | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 抬起 | 和 | 这 | 轨 | ; | 什么时候 | 这 | 后者 | 是 | 掉落 | 在 | 地方 | , |

它们随轨道一起提升；当轨道落到位后，

[ðə; ði] ['wedʒɪz] [ɒn][ðə; ði] ['kɑːstɪŋs] [ɪn'geɪdʒ][æt; ət][ðə; ði] [ə'bʌtmənt] [ænd; ənd] [hiːl] [dʒɔɪnts][ænd; ənd]

| the | wedges | on | the | castings | engage | at | the | abutment | and | heel | joints | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 楔形 | 在 | 这 | 铸件 | 从事 | 在 | 这 | 邻接 | 和 | 脚跟 | 关节 | 和 |

[æt; ət][wʌn] [ˌɪntə'miːdiət] [pɔɪnt] [ɪn] [dʌv] - [teɪld] [wedʒ] [siːts] ,

| at | one | intermediate | point | in | dove | - | tailed | wedge | seats | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 中间的 | 观点 | 在 | 鸽子 | - | 有尾巴的 | 楔 | 座位 | , |

铸件上的楔块与榫头和榫跟连接处以及燕尾榫楔座中的一个中间点接合，

[in'ʃuərɪŋ] [taɪt] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][reɪl] , [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['fɑːsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv]

| insuring | tight | contact | with | the | rail | , | and | absolute | fastening | to | the | deck | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保险 | 紧的 | 接触 | 和 | 这 | 轨 | , | 和 | 绝对 | 紧固 | 到 | 这 | 甲板 | 的 |

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

| the | bridge | . |
|---|---|---|
| 这 | 桥 | . |

确保与铁轨紧密接触，并与桥面完全固定。

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][lɪft] - [reɪl] ,

| The | objection | to | the | ordinary | lift | - | rail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 异议 | 到 | 这 | 普通的 | 举起 | - | 轨 | , |

对普通电梯轨道的反对意见，

[wɪtʃ] [ɪn] ['ləʊərɪŋ] [mʌst; məst] [meɪk] [ɪts] [əʊn] [dʒɔɪnt][baɪ] ['siːtɪŋ] [ɪn] [taɪt] ['bɒksɪz] ,

| which | in | lowering | must | make | its | own | joint | by | seating | in | tight | boxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 在 | 降低 | 必须 | 制作 | 它是 | 自己的 | 联合的 | 经过 | 座位 | 在 | 紧的 | 盒子 | , |

它在下降过程中必须通过紧密地嵌入盒子中来形成自己的连接，

[hæz; həz] [biːn] [ðæt] ['eni] [slaɪt] [ˌdiːvi'eɪʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [truː] [laɪn] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði][reɪl]

| has | been | that | any | slight | deviation | from | a | true | line | would | prevent | the | rail |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 那 | 任何 | 轻微 | 偏差 | 从 | 一个 | 真的 | 线 | 会 | 防止 | 这 | 轨 |

[frɒm; frəm] ['siːtɪŋ] [ɪt'self] ['prɒpəli] .

| from | seating | itself | properly | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 座位 | 本身 | 适当地 | . |

一直以来，任何与直线的轻微偏差都会妨碍钢轨正确就位。

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'kʌm] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] , [baɪ] [ə'laʊɪŋ] ['lɪbərəl] ['klɪərəns]

| This | objection | has | been | entirely | overcome | in | this | design | , | by | allowing | liberal | clearance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 异议 | 有 | 到过 | 完全 | 克服 | 在 | 这 | 设计 | , | 经过 | 允许 | 自由主义 | 清除 |

[ɒn][ɔːl] [siːts] ,

| on | all | seats | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 座位 | , |

这种设计通过在所有座位上留出足够的空间，彻底克服了这一反对意见。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [rɪ'dʒɪdəti][baɪ][ðə; ði]['slaɪdɪŋ][bɑːrz][ænd; ənd] ['wedʒɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd]

| and | securing | rigidity | by | the | sliding | bars | and | wedges | which | are | connected |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 确保 | 刚性 | 经过 | 这 | 滑动 | 酒吧 | 和 | 楔形 | 哪个 | 是 | 连接 |

[wɪð] [ðə; ði][ɪn'tɜː(r)] - ['lɒkɪŋ] ['sɪstəm] ,

| with | the | inter | - | locking | system | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 间 | - | 锁定 | 系统 | , |

通过与互锁系统连接的滑动杆和楔块来确保刚性，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)]['sɪgnəl][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ən'les] [ðə; ði][lɪft] -

| so | that | it | is | impossible | for | a | clear | signal | to | be | given | unless | the | lift | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 是 | 不可能的 | 为了 | 一个 | 清除 | 信号 | 到 | 是 | 给定 | 除非 | 这 | 举起 | - |

['reɪlz][ænd; ənd] ['wedʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [pə'zɪʃnz] .

| rails | and | wedges | are | in | their | proper | positions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铁轨 | 和 | 楔形 | 是 | 在 | 他们的 | 恰当的 | 职位 | . |

因此，除非升降轨道和楔块处于正确位置，否则不可能发出清晰的信号。

[ðɪs] [dɪ'vaɪs] [hæz; həz] [biːn] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [sək'sesfəli] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [lɒŋ] [brɑːntʃ]

| This | device | has | been | operated | successfully | on | the | New | York | and | Long | Branch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 设备 | 有 | 到过 | 经营的 | 成功地 | 在 | 这 | 新的 | 约克 | 和 | 长的 | 分支 |

['reɪlrəʊd] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['rɛrɪtən] [beɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] - [mʌnθs] .

| Railroad | bridge | over | Raritan | Bay | for | the | last | 18 | months | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铁路 | 桥 | 超过 | 拉里坦 | 湾 | 为了 | 这 | 最后的 | - | 几个月 | . |

过去 18 个月里，该设备已在拉里坦湾上的纽约和长滩铁路桥上成功运行。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [meɪn] [træks] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| Each | of | the | two | main | tracks | on | the | Meadows | Division | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 二 | 主要的 | 轨道 | 在 | 这 | 草地 | 分配 | , |

梅多斯分部的两条主要轨道，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][meɪn] [træks] [ɪn][ðə; ði]['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)] [jɑːd] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['stændəd]

| and | all | the | main | tracks | in | the | Harrison | Transfer | Yard | , | are | of | standard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 主要的 | 轨道 | 在 | 这 | 哈里森 | 转移 | 院子 | , | 是 | 的 | 标准 |

[kən'strʌkʃn] ,

| construction | , |
|---|---|
| 建造 | , |

哈里森转运站的所有主轨道均为标准结构。

[wɪð] [ˌpensl'veɪniə] ['sekʃ(ə)n] , - , - - ['el biː] . , ['əʊpən] - [hɑːθ] [stiːl] ['reɪlz] , [ænd; ənd] [stəʊn]

| with | Pennsylvania | Section | , | 1909 | , | 100 | - | lb | . | , | open | - | hearth | steel | rails | , | and | stone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 宾夕法尼亚州 | 部分 | , | - | , | - | - | 磅 | . | , | 打开 | - | 炉 | 钢 | 铁轨 | , | 和 | 石头 |

['bæləst] .

| ballast | . |
|---|---|
| 压载物 | . |

采用宾夕法尼亚铁路公司 1909 年生产的 100 磅重的平炉钢轨和石质道砟。

['evri] [fɪfθ] [taɪ][ɪz] [meɪd] [naɪn][ˌef 'tiː] . [faɪv][ɪn] .

| Every | fifth | tie | is | made | 9 | ft | . | 5 | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 第五 | 领带 | 是 | 制成 | 9 | 英尺 | . | 5 | 在 | . |

每五个领带中就有一个是 9 英尺 5 英寸。

[lɒŋ] , [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [θɜːd] [reɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənt] ,

| long | , | to | carry | the | third | rail | for | the | electric | current | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | , | 到 | 携带 | 这 | 第三 | 轨 | 为了 | 这 | 电的 | 当前的 | , |

很长，用来承载第三轨以输送电流。

[ænd; ənd][ɔːl][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['reɪlz][ɑː(r); ə(r)] ['bɒndɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] .

| and | all | joints | of | the | running | rails | are | bonded | for | the | same | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 关节 | 的 | 这 | 跑步 | 铁轨 | 是 | 粘合 | 为了 | 这 | 相同的 | 目的 | . |

运行轨道的所有接头都采用粘合方式连接，目的相同。

[træk] - ['leɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] , [ænd; ənd][ɪn]['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)] [jɑːd] , [hæz; həz] [biːn] [dʌn]

| Track | - | laying | on | the | Meadows | , | and | in | Harrison | Transfer | Yard | , | has | been | done |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 追踪 | - | 躺下 | 在 | 这 | 草地 | , | 和 | 在 | 哈里森 | 转移 | 院子 | , | 有 | 到过 | 完毕 |

['ʌndə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]['deɪtɪd]['eɪprəl] 26th ,

| under | contract | dated | April | 26th | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 合同 | 日期 | 四月 | 26th | , |

根据4月26日签订的合同，Meadows和Harrison转运场的轨道铺设工作已经完成。

- , [wɪð] ['henri] [stɪrz] , [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

| 1909 | , | with | Henry | Steers | , | Incorporated | , | of | New | York | City | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 和 | 亨利 | 牛 | , | 公司 | , | 的 | 新的 | 约克 | 城市 | . |

1909 年，与纽约市的 Henry Steers 公司合作。

['sæmjʊəl][ˌɑːr 'iː 'eɪ] , [em] . [ˌeɪ 'em] .

| Samuel | Rea | , | M | . | Am | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 雷亚 | , | M | . | 是 | . |

Samuel Rea，美国硕士

[səʊʃ] .
**Soc** **.**
社会 .

社会学

[siː] . [iː] . , ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ,
**C** **.** **E** **.** **,** **Second** **Vice** **-** **President** **,** **Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,**
C . E . , 第二 副 - 总统 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 ,

CE，宾夕法尼亚铁路公司第二副总裁

[ɪz][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)] [huːz] [də'rekʃ(ə)n][ðə; ði] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] ['kærid] [ɒn] .
**is** **the** **executive** **officer** **under** **whose** **direction** **the** **work** **has** **been** **carried** **on** **.**
是 这 管理人员 官 在下面 谁 方向 这 工作 有 到过 携带 在 .

是负责指导这项工作开展的执行官。

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [braʊn] , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd]
**Mr** **.** **William** **H** **.** **Brown** **,** **Chief** **Engineer** **,** **Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,** **and**
先生 . 威廉 H . 棕色的 , 首席 工程师 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 , 和
[tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**Chief** **Engineer** **of** **the** **Meadows** **Division** **,**
首席 工程师 的 这 草地 分配 ,

威廉·H·布朗先生，宾夕法尼亚铁路公司总工程师，梅多斯分部总工程师

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ˌendʒə'nɪr] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʌn(ə)l]
**also** **a** **Member** **of** **the** **Board** **of** **Consulting** **Engineers** **for** **the** **tunnel**
还 一个 成员 的 这 木板 的 咨询 工程师 为了 这 隧道
[ɪk'stenʃ(ə)n] ,
**extension** **,**
扩大 ,

同时也是隧道扩建工程咨询工程师委员会的成员。

[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [baɪ][eɪdʒ]['lɪmɪt][ɒn] ['februəri] 28th , - ,
**until** **his** **retirement** **by** **age** **limit** **on** **February** **28th** **,** **1906** **,**
直到 他的 退休 经过 年龄 限制 在 二月 28th , - ,

直至1906年2月28日因年龄限制退休为止。

[ləʊ'keɪtɪd][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][frɒm; frəm]['hærɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
**located** **and** **started** **the** **construction** **of** **the** **line** **from** **Harrison** **to** **the**
位于 和 开始 这 建造 的 这 线 从 哈里森 到 这
['westən] ['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːgən] [hɪl] ['tʌnlz] ,
**western** **portals** **of** **the** **Bergen** **Hill** **Tunnels** **,**
西 门户 的 这 卑尔根 爬坡道 隧道 ,

选定了从哈里森到卑尔根山隧道西入口的线路位置，并开始修建该线路。

[wɪtʃ] ['lætə(r)] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['westənməʊst] ['lɪmɪt][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]
**which** **latter** **point** **was** **the** **westernmost** **limit** **of** **authority** **of** **the** **Board** **of**
哪个 后者 观点 曾是 这 最西端 限制 的 权威 的 这 木板 的
[kən'sʌltɪŋ] [ˌendʒə'nɪr] .
**Consulting** **Engineers** **.**
咨询 工程师 .

后者是咨询工程师委员会管辖范围的最西端。

['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [siː] . [ʃænd] [sək'siːdɪd] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [æz; əz] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
**Mr** **.** **A** **.** **C** **.** **Shand** **succeeded** **Mr** **.** **Brown** **as** **Chief** **Engineer** **of** **the**
先生 . 一个 . C . 尚德 成功了 先生 . 棕色的 作为 首席 工程师 的 这
[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ,
**Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,**
宾夕法尼亚州 铁路 公司 ,

AC Shand先生接替Brown先生担任宾夕法尼亚铁路公司总工程师。

[ænd; ənd][æz; əz] [tʃiːf] [ - ]
**and** **as** **Chief** **[** **83** **]**
和 作为 首席 [ - ]

并担任首席[83]

[ˌendʒɪˈnɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
**Engineer** **of** **the** **Meadows** **Division** **,** **with** **the** **writer** **,**
工程师 的 这 草地 分配 , 和 这 作家 ,

梅多斯分部的工程师，与作者一起，

[huː] [wɒz; wəz] [əˈsɪstənt] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpenslˈveɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ,
**who** **was** **Assistant** **Chief** **Engineer** **of** **the** **Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,**
WHO 曾是 助手 首席 工程师 的 这 宾夕法尼亚州 铁路 公司 ,

他是宾夕法尼亚铁路公司的助理总工程师。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['kləʊsli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]
**and** **had** **been** **closely** **associated** **with** **Mr** **.** **Brown** **at** **the** **time**
和 有 到过 密切 联系 和 先生 . 棕色的 在 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ɪts] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [kənˈstrʌkʃn] .
**of** **the** **location** **of** **the** **line** **and** **its** **earlier** **period** **of** **construction** **.**
的 这 地点 的 这 线 和 它是 早些时候 时期 的 建造 .

在确定线路位置和早期建设阶段，他与布朗先生关系密切。

[eɪtʃ] . [iː] . ['lenəd] , [em] . [ˌeɪ 'em] .
**H** **.** **E** **.** **Leonard** **,** **M** **.** **Am** **.**
H . E . 伦纳德 , M . 是 .

HE Leonard，美国硕士

[səʊʃ] .
**Soc** **.**
社会 .

社会学

[siː] . [iː] . , [ˌendʒɪˈnɪə(r)][ɒv; əv] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [ˌpenslˈveɪniə] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ,
**C** **.** **E** **.** **,** **Engineer** **of** **Bridges** **and** **Buildings** **,** **Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,**
C . E . , 工程师 的 桥梁 和 建筑物 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 ,
[dɪˈzaɪnd] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] [brɪdʒ] ,
**designed** **the** **Hackensack** **River** **Bridge** **,**
设计 这 哈肯萨克 河 桥 ,

宾夕法尼亚铁路公司桥梁和建筑工程师 CE 设计了哈肯萨克河大桥。

[ðə; ði] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪl] - ['lɒkɪŋ] [dɪˈvaɪs] [ɒn][ðə; ði]
**the** **superstructures** **of** **the** **other** **bridges** **,** **and** **the** **rail** **-** **locking** **device** **on** **the**
这 上层建筑 的 这 其他 桥梁 , 和 这 轨 - 锁定 设备 在 这
['hækənˌsæk] ['rɪvə(r)] [drɔː] - [brɪdʒ] .
**Hackensack** **River** **Draw** **-** **bridge** **.**
哈肯萨克 河 画 - 桥 .

其他桥梁的上部结构，以及哈肯萨克河吊桥上的轨道锁定装置。

[ðə; ði] [sərˈve] [ænd; ənd] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
**The** **surveys** **and** **construction** **of** **the** **Meadows** **Division** **and** **of** **the**
这 调查 和 建造 的 这 草地 分配 和 的 这
['hærɪs(ə)n][træns'fɜː(r)] [jɑːd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [siː] . [bəʊlz] ,
**Harrison** **Transfer** **Yard** **have** **been** **in** **charge** **of** **Mr** **.** **William** **C** **.** **Bowles** **,**
哈里森 转移 院子 有 到过 在 收费 的 先生 . 威廉 C . 鲍尔斯 ,

梅多斯分部和哈里森转运站的勘测和建设工作一直由威廉·C·鲍尔斯先生负责。

[ˌendʒɪˈnɪə(r)][ɒv; əv] [kənˈstrʌkʃn] .
**Engineer** **of** **Construction** **.**
工程师 的 建造 .

施工工程师。

[pleɪt] ['eks 'eks] , [fɪg] .
**PLATE XX , Fig .**
盘子 xx , 如图 .

图版 XX，图。

[wʌn] . — [lɪft] [reɪl] [ænd; ənd] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] , [drɔ:] ['pɑ:tli] ['əʊpən] .
**1 . — Lift Rail and Locking Device , Draw Partly Open .**
1 . — 举起 轨 和 锁定 设备 , 画 部分 打开 .

1.—升降导轨和锁定装置，抽屉部分打开。

[pleɪt] ['eks 'eks] , [fɪg] .
**PLATE XX , Fig .**
盘子 xx , 如图 .

图版 XX，图。

[ˌtu:'tu:] . — [lɪft] [reɪl] [ænd; ənd] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] , [drɔ:] [kləʊzd] .
**2 . — Lift Rail and Locking Device , Draw Closed .**
2 . — 举起 轨 和 锁定 设备 , 画 关闭 .

2.—升降导轨和锁定装置，抽屉关闭。

['fʊtnoʊt] :
**FOOTNOTES :**
脚注 :

脚注：

[ [ə; eɪ] ]
**[ A ]**
[ 一个 ]

[一个]

[prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][dʒu:n] 1st , - .
**Presented at the meeting of June 1st , 1910 .**
呈现 在 这 会议 的 六月 1st , - .

于 1910 年 6 月 1 日的会议上提交。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神